



Trasluchada

nº 83 diciembre 2020







SUMARIO

Carta de la Junta Directiva	5
Vela Ligera	6
Piragüismo	14
Vida Social	17
IX Liga EKP Cruceros	25
Vela Crucero	28
I Fotosub del Cantábrico	30
Viaje a Indonesia	32
Los Faros	37
Entrevista a nuestras socias.....	40
Recetas	44
Barcos de guerra	46
63 Festival Internacional de Cine de San Sebastián	49

Real Club Náutico de San Sebastián

Ijentea, 9

20003 Donostia – San Sebastián

<http://www.rcnss.com>

Email: info@rcnss.com

Tel.: 943423575

DL SS 1638-2012

Junta Directiva del R.C.N.S.S.

Pío Aguirre

Martín Gabarain

Juanma Pereiro

Ricardo Aristondo

Foto portada: Marta Lizarraga

Fotos varias: Pío Aguirre, Diego Mate, Santi Pablos, Marta Lizarraga, Txema García, Naiara Muñoz

El R.C.N.S.S. no se hace responsable de las opiniones expresadas por los autores en las contribuciones aparecidas en esta revista, ni comparte, necesariamente, las ideas manifestadas en las mismas.

Los números anteriores de la revista Trasluchada están disponibles en formato pdf en la Web del R.C.N.S.S.

Producción Editorial:



Editorial MIC
Tel.: 902 271 902
www.editorialmic.com





ARNASAHARTU

DATE UN RESPIRO

 **ekp**

*euskadiko kirol portuak
puertos deportivos de euskadi*

Euskadi, auzolana, bien común



EUSKO JAURLARITZA
GOBIERNO VASCO



Estimada socia, estimado socio,

Un año más llega nuestra querida revista a tus manos, con lo que ello significa. Ya estamos en puertas de las fiestas de Navidad y Fin de Año, aunque nos va a tocar vivirlas de un modo especial e inesperado.

Lo habitual hubiese sido aprovechar estas líneas para hacer un resumen de los hechos deportivos y sociales más relevantes del año y dibujar los objetivos y propósitos más ilusionantes de cara a 2021.

Pero 2020 ha cambiado todos los guiones. Todo lo planificado ha saltado por los aires. Y también, estas líneas deben reflejar la realidad vivida.

Nuestras primeras líneas son de solidaridad y consuelo a quienes habéis sufrido personal o familiarmente las consecuencias de esta enfermedad, tanto por haber sido afectados directamente como por haberos visto apartados de vuestros seres queridos en esos momentos en que más se necesita estar cerca.

Nuestro reconocimiento también alcanza a todos nuestros deportistas, que han sabido adaptarse a las estrictas normas de seguridad que hemos implementado y han seguido entrenando con ilusión y esfuerzo. El equipo de entrenadores ha mantenido la agenda y ha desarrollado todo tipo de alternativas para no perder el pulso de la actividad, incluidos los cursos de verano, la colaboración con colegios e ikastolas, y el "bautismo submarino".

Todo el equipo de trabajadores, con Marta a la cabeza, han puesto lo mejor de sí mismos en unos momentos en los que el Club les ha pedido ese plus de compromiso que sirve para superar las situaciones excepcionales. Ha sido un año plagado de incertidumbre, sin saber si al día siguiente el Club debería cerrar. Y aun y todo, han estado atentos a mantener nuestras instalaciones ordenadas y en funcionamiento atendiéndonos con profesionalidad y actitud de servicio.

Y las socias y socios del Club. Creo que no exageramos al afirmar que habéis sido la clave de este año. Vuestra comprensión, disciplina, solidaridad y generosidad han mantenido el Club en el nivel más alto que se pueda pedir. Han sido meses duros, en los que la mayoría de los servicios que ofrecemos se han visto limitados o cerrados. Y, sin embargo, no nos ha faltado la actitud positiva y el espíritu de superación. Una vez más, queda demostrada que esta tripulación que todos componemos, es capaz de superar el peor de los temporales.

No ha sido un año fácil tampoco para nuestro concesionario de Bar-Restaurante y nuestro arrendatario del Puente, el espacio GU. Lo sabemos. Es momento de apoyarles y nuestro RCNSS nunca va a abandonar a sus compañeros estratégicos de viaje.



En el apartado de actuaciones, nuevamente el mantenimiento del Club se lleva una buena parte de nuestro presupuesto. Nuevo ventanal con recuperación del diseño original, reforma integral de vestuario de hombres, renovación de elementos del vestuario de mujeres a la espera de una reforma definitiva, ducha exterior, nuevos toldos, mantenimiento del gimnasio, así como la asamblea general en el Aquarium, el protocolo de bienvenida de nuevos socios, y un largo etcétera.

Y encaramos el próximo año --nuestro 125 aniversario-- con nuevos proyectos que esperamos materializar. En marcha una reflexión estratégica que deberá definir nuestros próximos tres años de actividad. Organizaremos el campeonato de España de Laser 4.7, la puesta a punto de nuestros piragüistas para renovar su título de campeones del mundo, nuestro concurso de fotografía submarina de especies del Cantábrico, regatas de la AECN, exposiciones, reconocimientos, y muchos proyectos que dependerán de la situación sanitaria para poder materializarse.

Como bien sabéis, la vida, el latido, el corazón de nuestro Club somos las socias y socios, y esta Junta Directiva está abierta a escuchar vuestras ideas y opiniones. Siempre estaremos a vuestra disposición; basta con pedir una cita en secretaría.

Y como el año pasado, comprobaréis que esta revista es fruto de la colaboración de las socias y socios del Club, a quienes agradecemos sus artículos y entrevistas. Muchos de vosotros podéis contar historias muy interesantes que, precisamente, dan color a nuestra vida social y deportiva. Os animamos a aprovechar este 125 cumpleaños para que nos hagáis llegar todas esas historias y recuerdos que adornan y engrandecen a nuestro RCNSS.

Solo nos resta deseáros de corazón una feliz Navidad y un buen 2021.

Egu Berri On, eta Urte Berri On !!!!

La Junta Directiva.

Un año diferente

CON NAVEGACIÓN REAL Y VIRTUAL



El año 2020 ha sido diferente a todos los años anteriores, debido a las circunstancias que todos conocemos. El principio del año fue muy productivo, aunque breve, tanto a nivel de competición, como de entrenamientos, ya que nuestros equipos pudieron desplazarse a los entrenamientos y a las regatas con normalidad. Llegó marzo y todo cambió. Aprovechando la motivación tanto de nuestros técnicos, como de nuestros alumnos organizamos bastantes actividades "online" que fueron un éxito, así nos lo hicieron ver nuestros socios.

La temporada de verano, con la incertidumbre propia de esta época, la afrontamos con muchas ganas y con mucho trabajo, para cumplir tanto con las expectativas como con la obligación social que requería el momento. En la

campana Uda, a pesar de la reducción de aforos y el cumplimiento estricto de los protocolos de salud, pudimos ofrecer nuestro deporte a toda la ciudadanía guipuzcoana. Prácticamente el 100% de los alumnos eran residentes en Gipuzkoa, cosa que otros años no solía suceder. Esto ha provocado que para la nueva temporada 2020/2021, las solicitudes de ingreso en la Escuela de Vela se elevaron por encima de cualquier otro año, sin duda también motivado porque nuestro equipo de entrenadores durante el verano, hicieron una labor impresionante para la promoción del deporte de la vela.

El fin de año y las novedades sanitarias nos han hecho tener que parar un poco. Esperemos que sirva para coger impulso y afrontar un 2021 lleno de actividades y competiciones presenciales.

Agradecimientos

Queremos agradecer la inestimable colaboración de **Euskadiko Kirol Portuak** con los deportes náuticos tanto económicamente como a nivel de infraestructuras, que significa una gran ayuda a la hora de desarrollar nuestra actividad, así como el apoyo del **Departamento de Deportes de la Diputación Foral de Gipuzkoa Gipuzkoako Foru Aldundia (Kirolak)** y el **Patronato Municipal de Deportes Donostia Kirola**.

Tampoco queremos olvidar a nuestro gran grupo de voluntarios que con su contribución humana han hecho que sean un éxito los eventos deportivos organizados por el Club.

La **vela femenina** sigue siendo nuestra principal motivación. La tripula-



ción femenina del **Decoexsa** continúa con su progresión navegando en monotipo en la clase J80, y ya tenemos preparada una nueva tripulación femenina para la próxima temporada.

Como cada año, el Real Club Náutico de San Sebastián, en colaboración con la **Gipuzkoako Foru Aldundia (Kirolak)** y la Federación Guipuzcoana de Vela, continúa organizando cursillos de Vela de iniciación para escolares con los siguientes centros: Aitor Ikastola, Orixe Ikastola, Zurriola Ikastola, Aldapeta María Ikastetxea, Amara Berri Ikastola, Alemán San Alberto Magno y Mendiola Ikastola.

Mientras que en verano, en colaboración con el **Patronato Municipal de Deportes Donostia Kirola**, aprovechando unas mejores condiciones climáticas, impartimos los cursos de iniciación a la Vela dirigidos a todos los ciudadanos, sin necesidad de ser socios del Club. En la Campaña Uda 2020 se inscribieron 255 escolares y 35 jóvenes.

Regatas y trofeos

El **9 de enero**, **Donostia Kirola** y el **Ayuntamiento donostiarra** organizó una recepción en el Salón de plenos a los deportistas donostiarras más destacados en 2019. Se hizo entrega de 46 Urrezko Kirol Txartela de 25 diferentes deportes. Nuestro club estuvo representado por: **Marta Lizarraga, Iñigo Sánchez, Eduardo Cejuela y Santi Pablos** en Vela, como deportistas individuales que consiguieron llegar al podio en campeonatos de España y que participaron en campeonatos de Europa o del Mundo.

Del **12 al 16 de febrero** participamos en el **31st Internacional Vila de Palamos, Optimist Trophy**. 559 regatistas de 34 países de los 5 continentes se dieron cita en la bahía de Palamós, una de las regatas más numerosa de Europa. El jueves, con un viento de entre 15 y 20 nudos y la típica mar corta del Mediterráneo, que fue arremojando a lo largo del día, provocó que más de 200 barcos tuvieran que retirarse tras la segunda manga del día. Tanto el viernes como el sábado, a pesar de los intentos del comité por comenzar las pruebas, finalmente no pudo realizarse ninguna manga. El domingo,



VELA LIGERA

con un viento real de 25 a 32 nudos, se optó por suspender la última jornada. Siete de nuestros regatistas de la clase optimist, asistieron por primera vez a esta importante y compleja regata, representando al RCN de San Sebastián. Cinco de ellos sub 12. Destacar a **Paul Emezabal** que consiguió no sólo terminar todas las mangas (hubo 230 retirados), sino hacerlo en muy buena posición con un 23º entre los nacionales. **Luka Arrizabalaga** pese a ser sub 12 consiguió con gran esfuerzo terminar la primera manga del jueves.

El **15 y 16 de febrero**, los equipos de Laser y 420 participaron en la **Regata de Liga Vasca**, celebrada en el Club Náutico de Hondarribia. El sábado no se pudo realizar ninguna manga. El domingo con viento fuerte del sur, pocos barcos pudieron terminar las mangas que se realizaron. **Beñat Lizaso e Iker Aramendia**, hicieron un primer puesto.

A partir del **14 de marzo** con el **confinamiento**, desde la Escuela de Vela del Real Club Náutico San Sebastián, se intentó mantener la actividad dentro de las posibilidades existentes. Para ello se enviaron **tablas de ejercicios** para que cada uno desde casa pudiera mantener su forma física y se organizaron **entrenamientos de regatas virtuales** on line diarios de 17h a 18h30 para así poder trabajar la táctica y la aplicación del reglamento.

El **4 y 5 de abril** tuvo lugar, a través de la plataforma Virtual Regatta, la **I Copa de Euskadi**. Con unas condiciones espectaculares para regatear, participaron alrededor de 90 regatistas de todas las edades. Se completaron seis mangas y por último se disputó una Medal Race. De los diez regatistas que representaron al Real Club Náutico de San Sebastián, la mitad llegó a la fase final. **Josu Diez** se clasificó para la Medal Race, consiguiendo un 5º puesto que no fue suficiente para alcanzar el pódium.

El **11 y 12 de abril**, organizamos el **I Torneo RCN de San Sebastián de Vela Virtual**, nos desplazamos virtualmente hasta Aarhus, en Dinamarca, donde pudimos disfrutar de un magnífico campo de regateo dentro de su espectacular bahía. Para ello, utiliza-



mos la aplicación Virtual Regatta y el modelo de barco escogido fue el J70 con spi asimétrico. Contamos con 18 inscritos de todas las edades, desde Benjamín hasta Legend. Nuestros regatistas disputaron ocho mangas entre el sábado y domingo, en flota y se aplicaron dos descartes. Todas las pruebas estuvieron muy reñidas y se desarrollaron en muy buen ambiente, con deportividad y camaradería. En Categoría >18: 1º **Iñigo Echeverría**, a bordo del Tatote, 2º **Diego Mate**, a bordo del DiegoRacing, 3º **Josu Diez**, a bordo del Josudc. En Categoría sub 18: 1º **Paul Emezabal**, 2º **Beñat Lizaso**, 3º **Ibai Larrea**.

El **18 y 19 de abril** tuvo lugar el **II Torneo Virtual RCN de San Sebastián**.

Participaron 17 socios del RCN San Sebastián y 3 regatistas invitados de otros clubes. La flota fue de 20 inscritos, lo que propició unas tomas de boyas mucho más emocionantes con sus correspondientes debates al terminar la regata sobre reglamento. Realizamos un total de 8 mangas, cuatro el sábado y otras cuatro el domingo. El modelo de barco elegido para el evento, fue el famoso y reciente J70. Aprovechamos la ocasión para hacer un poco de turismo náutico el sábado, desarrollando cada prueba en un campo de regatas diferente, navegando en Sidney, La Trinité, Newport y Palma de Mallorca. El domingo todas las mangas se hicieron en Palma, para ir conociendo las particularidades de esta zona, ya que allí serán las pruebas del



VELA LIGERA



El Trofeo AECN, que se celebrará a finales del mes de Abril. Tras la 8 mangas y dos descartes, las clasificaciones finales fueron las siguientes: Categoría Sénior: 1º Ion Ander Basurto, 2º **Josu Diez**, 3º **Iñigo Echeverría**. Categoría Sub 18: 1º **Beñat Lizaso**, 2º **Paul Emezabal**, 3º **Ibai Larrea**.

El 25 y 26 de abril, algunos de nuestros socios y regatistas participaron en el **I Trofeo Virtual Club Náutico de Hondarribia**. Poco a poco, estas regatas fueron teniendo más adeptos, así en esta ocasión participaron 40 regatistas de Hondarribia, Vitoria, Bilbao, Navarra y San Sebastián. Navegaron todos juntos en flota con tres categorías: sub 15, sub 25 y mayores de 25.

Se disputaron 8 pruebas y hubo un descarte. Nuestros mejores regatistas clasificados fueron: 1º **Josu Diez** ha sido el primero de la general y a su vez ganador, como es lógico, de la categoría mayor de 25. 1º **Diego Mate**, en categoría Sub 25. 2º **Paul Emezabal**, en categoría sub 15. 3º **Iñigo Echeverría**, en categoría sub 25.

Del 27 al 30 de abril, tuvo lugar el **I Trofeo Asociación Española de Clubes Náuticos Vela Virtual**. Los clubes participantes fueron: RC Astur de Regatas, RCM Santander, RCR Alicante, RCM Almería RCM Málaga RCM Melilla, RCN Coruña, RCN Calpe, RCN Valencia, RCN Arrecife, RCN Tenerife, RCN Gran Canaria, RCN Vigo, RCN



VELA LIGERA

Palma y el RCNSS. El lunes comenzaron los regatistas de la categoría sub 18. Tras disputar las pruebas de selección, nuestros representantes en esta clase fueron: **Beñat Lizaso, Paul Emezabal, Ibai Larrea, Alex De La Morena**. El miércoles, fue el turno de la categoría senior, en la que estuvimos representados por: **Josu Diez, Iñigo Etxebarria, Diego Mate, y Txema García**.

El **Campeonato de Euskadi de vela virtual individual y por equipos** tuvo lugar del **7 al 17 de mayo** con una gran participación: 80 inscritos en individual repartidos en tres categorías: sub15, sub 21 y mayores de 21; y 12 equipos. Los primeros días se navegaron las fases previas para, según las clasificaciones, organizar los grupos oro y plata para las fases finales. Nuestro regatista **Josu Diez** se proclamó **Campeón de Euskadi** demostrando su poderío al vencer en la última manga de la Medal Race y con una ventaja de 11 puntos sobre el segundo clasificado. **Alex de la Morena** fue segundo en categoría sub 16 e **Iñigo Echeverría** tercero en categoría mayores de 21. En cuanto al Campeonato por equipos,

nuestros representantes APAA y EV Donosti, llegaron a cuartos y a semifinales respectivamente, pero no fueron capaces de meterse en la final, a pesar de empezar ganando el primer enfrentamiento de sus respectivos emparejamientos. La victoria final fue para el equipo formado por Jon Ander Basurto, Gorka Sanchez, Iñigo Jauregui e **Ibai Larrea**, este último miembro de nuestra escuela de vela del RCNSS.

El **23 y 24 de mayo**, 7 regatistas del Club participaron en el **I Trofeo e-sailing Club Vela Navarra**. El sábado se realizaron las fases previas, con 38 inscritos de Bizkaia, Santander, Asturias, Gipuzkoa, Araba y Navarra, repartidos en dos grupos. Se disputaron 5 pruebas con un descarte. El domingo, se navegaron 4 mangas para las clasificaciones finales. Nuestros 7 regatistas inscritos, hicieron un buen trabajo destacando los 3 que ganaron en su categoría. Grupo Oro: 1º absoluto **Josu Diez**, 1º Juvenil **Iñigo Echeverría**, 1º sub 16 **Alex de la Morena**. Grupo Plata: 1º **Tomás Tamayo**.

Del **27 de julio al 2 de agosto**, se celebró en aguas murcianas organizado

por el **Puerto Deportivo Juan Montiel**, el **campeonato de España de Optimist**. Tres de nuestros regatistas asistieron a este evento clasificados con la selección vasca: **Paul Emezabal** sub 16, **Nora Acha** sub16 femenina y **Aitor Emezabal** sub13.

El **9 de agosto**, nuestras regatistas del equipo femenino del CNH-RCNSS de la clase J80 se hicieron con la victoria tanto en categoría absoluta, como en femenina en el **Trofeo Cadomille** organizado por el **Yacht Club Hendaye**. Con una suave brisa del 350º dieron la salida con rumbo a una boya de desmarque situada a una milla, en la que el **Decoexsa** de **Olatz Muñoz**, con **Ana, Amaia, Marta, Patricia y Paula** de tripulantes montó en segunda posición. Dejándola a estribor izaron spi y pusieron rumbo a Saint Jean de Luz donde ya se colocaron en cabeza. Vuelta hasta la baliza de desmarque en ceñida y desde ahí en un través muy cerrado hasta la boya de salida para cruzar la línea de llegada. Bonito día para navegar y disfrutar.

1º **Decoexsa de Olatz Muñoz CNH-RCNSS**
2º Black Dog de François Golpe de YCH
3º Alebrije de Dominique Danzer de YCH





El Club Náutico de Hondarribia organizó el **Campeonato de España de la clase J80** del **18 al 20 de septiembre**. Las condiciones meteorológicas complicadas hicieron que las tripulaciones participantes tuvieran que darlo todo para demostrar que es una clase con un alto nivel. La organización mostró su satisfacción por la alta participación, teniendo en cuenta la difícil situación que ha generado la COVID-19, así como por el buen ambiente y deportividad exhibida por todas las tripulaciones. En la jornada del viernes, con unas condiciones muy variantes se pudieron realizar dos pruebas y se anuló la tercera por falta de viento. La primera fue con viento de componente sur, la segunda oeste noroeste, para terminar el día con un fuerte role a la derecha hasta el nordeste. La flota volvía a tierra al atardecer tras siete horas en el agua.

El sábado los participantes salieron al agua a las 10h. Se pudo hacer una manga con viento sur antes de que cayera el viento completamente. Tras esperar flotando, a media tarde, como estaba previsto entró el chubasco con fuerte viento del noroeste y se pudo hacer la segunda prueba del día. Los participantes regresaron empapados tras nueve horas en el agua.

El domingo por fin se dieron unas bonitas condiciones para regatear con viento oeste hasta 14 nudos de intensidad. Los regatistas pudieron disfrutar en las tres pruebas del día con peleas barco a barco con los rivales más directos en la clasificación provocando llegadas tan ajustadas que fueron dignas de "photo finish". Entre nuestros regatistas **Iñigo Sánchez** a bordo del **Enbata 80** con tres primeros puestos tuvo que conformarse con el bronce en la clasificación general, lo que demuestra el alto nivel competitivo que hubo en el campeonato. El resto fue de menos a más, destacando la excelente regata de la embarcación del club **Espalarta**, con **Eduardo Cejuela, Santi Pablos, Oscar Jauregui y Alvaro Ruiz de Larramendi** que culminaron el campeonato ganando la última manga y se clasificaron entre la élite de los 10 primeros. En categoría femenina, en el **Decoexsa** con **Marta Lizarraga** de tripulante se llevaron la medalla de plata, pe-

leando muy de cerca con las actuales campeonas; **Ana Aguirre** regateando con una tripulación bizkaína consiguió el quinto puesto. Cerrando la lista de nuestros deportistas, **Joana Frigerio** y **Ramón Murgia** a bordo del **Jet Set** hicieron una excelente progresión.

El **26 y 27 de septiembre**, el **RCM del Abra** organizó el **XXX Trofeo Escuela de Vela José Luis de Ugarte**, con todas las medidas de seguridad e higiene, pudiendo retomar el contacto con la competición para el deporte federado. Asistimos con un grupo reducido, debido a las restricciones de la pandemia, a la que todos los clubes nos estamos adaptando. El equipo lo formaron algunos de nuestros regatistas de **Laser Radial** y **Laser 4.7**, destacando la primera participación en esta clase, para nuestros juveniles **Jan Odriozola** y **Markos Arauzo**. Con un parte meteorológico de fuerte viento, se pudieron hacer 5 pruebas en el **Abra Interior** y saliendo a la mar por clases. Nuestros regatistas sufrieron mucho para poder terminar algunas de las mangas con vientos de entre 18 y 25 nudos.

El **9, 10 y 11 de octubre** tuvo lugar la **I International Women's Sailing Cup** organizada por el Real Club Marítimo del Abra – Real Sporting Club, que reunió a algunas de las mejores tripulaciones femeninas de la clase J80. El viernes la ausencia de viento impidió que se celebrara la manga de entrenamiento prevista para la puesta a punto del material. El sábado amaneció lluvioso y cerrado. Poco a poco fueron despejando las nubes. Con un viento noroeste, a veces complicado, de intensidad entre 8 y 10 nudos, se pudieron realizar 3 pruebas. La jornada del domingo, con vientos fuertes del norte – noroeste hasta 25 nudos y algo más de ola, se hicieron 2 mangas en las que las tripulaciones tuvieron que esforzarse para demostrar sus habilidades náuticas

con estas condiciones más duras, entre chubasco y chubasco. El **Dorsia Sailing Team**, patroneado por la bimedallista olímpica **Natalia Via-Dufresne**, se impuso en esta primera edición. Nuestras regatistas brillaron en 2ª posición a bordo del **Decoexsa** (CNH-RCNSS), patroneado por **Olatz Muñoz** con **Amaia Sánchez, Marta Lizarraga, Patricia Alza, Paula Hoz y Magda Czernik** de tripulantes, consiguieron defender su puesto e incluso pelear por la cabeza. Cabe destacar el nivel existente entre las participantes entre las que se encontraban algunas regatistas olímpicas, de la **Volvo Ocean Race**, campeonas femeninas de la **Copa del Rey**, etc.

El **17 y 18 de octubre**, pudimos realizar bajo los protocolos Covid19, el **Trofeo Euskadiko Kirol Portuak** de Vela Ligera. La limitación de aforo, nos obligó a realizar una regata cerrada con invitaciones. Tuvimos 35 barcos inscritos, debidamente identificados y separados por clubes. En las dos jornadas, el viento fue flojo, comenzando temprano de componente SE y rolando al NE para las últimas pruebas de los dos días. Se celebraron las 6 pruebas previstas. El domingo con viento flojo del 120 se hicieron 2 mangas y un role en el momento idóneo, nos permitió hacer la sexta manga con viento de 7/8 nudos del NE. En la clase **Láser Radial**, el ganador fue **Martín Bueno** del RCM Abra – RSC, seguido de **Borja Cajal** y **Yerai Moreno** del CN Hondarribia. En la clase **Láser 4.7**, el ganador fue **Marco Espinosa** del CN Hondarribia, seguido de **Paul Emezabal** de RCN de San Sebastián y **Saioa Belzunze** del CV Navarra. En esta clase, nuestro regatista **Telmo Goicoechea** quedó en cuarta posición cerca de la navarra.

El **19 y 20 de diciembre**, con el **Trofeo Txistorra Light** para vela ligera organizado por CN Hondarribia termina la temporada de competiciones del año 2020.

Gold Sailing

Campeones del Mundo J80
Campeones J80 Copa del Rey

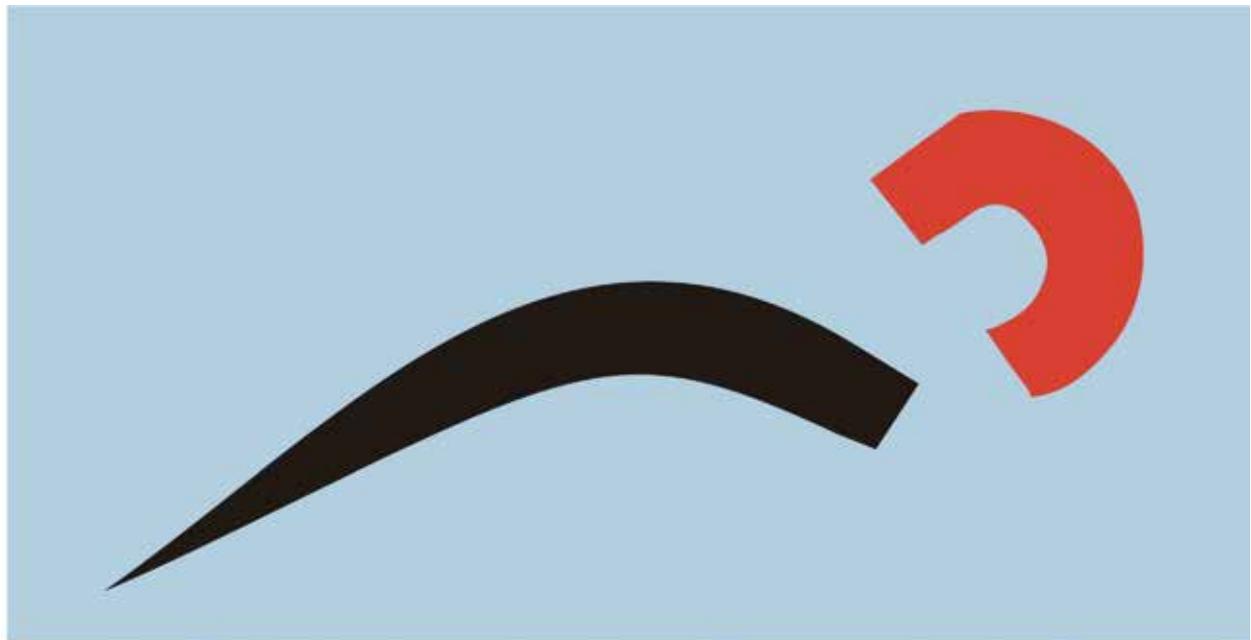


Contacto

Iñigo Jauregui: 686 588 444

info@goldsailing.com

C/ Meatzari 12.20302 Irun



Donostia kirola

SAN SEBASTIÁN



J
80

ESP 975
ESP 975

DECOEXSA

DECOEXSA

DECOEXSA

WIN

PIRAGÜISMO



2020

UN ANTES Y UN DESPUÉS

El año 2020 será recordado como un antes y un después. Y cómo no, en cuanto a nuestra sección de piragüismo del Club también.

Desde mediados de marzo comenzamos a trabajar con nuestros miembros del equipo telemáticamente, preparando entrenamientos on-line, visualizaciones y análisis de videos específicos de cada modalidad, con una finalidad importante, mantener al equipo activo física y psicológicamente, motivando así al grupo para poder empezar de la mejor manera en cuanto acabase el confinamiento.

La campaña de cursos de verano UDA fue un éxito rotundo de inscripciones y participación que supuso una gran captación de nuevos jóvenes para nuestra sección de piragua.

La sección pudo participar y organizar competiciones, incluso realizar concentraciones. Queremos destacar que en ningún momento tuvimos ni un solo foco de contagio, ni situaciones de riesgo. Por ello, felicitamos a to-

dos y cada uno de nuestros miembros y colaboradores en este año tan extraño.

Se celebró la **Gala de la Prensa Guipuzcoana del 2019**, en la que se premian a deportistas y entidades deportivas relevantes durante este año y como homenaje a clubes deportivos que llevan muchos años en activo. Este año el **Real Club Náutico de San Sebastián** recibió el premio por Equipos por los resultados obtenidos durante esta temporada en el Mundial de Kayak surf 2019.

El **9 de enero** el **Ayuntamiento de Donostia – San Sebastián** organizó una recepción en el Salón de plenos a los deportistas donostiarras más destacados en 2019. Se hizo entrega de 46 Urrezko Kirol Txartela de 25 diferentes deportes. Nuestro club estuvo representado por: **Irati Bordagarai, Olatz Garmendia, Odei Etxeberria, Iñaki Orbe, Peru Barandiaran, Edu Etxeberria, Xabi Olano, Hodei Crujeiras y Gorka Martín** en Piragüismo.

El **6 de febrero** se celebró la **Gala de la Asociación de Federaciones Guipuzcoanas** en el precioso salón de actos del Aquarium y con los peces como testigos. La sección de piragua de nuestro club recibió un premio por los excelentes resultados obtenidos durante el año 2019, a la gala asistieron a recoger el premio **Irati Bordagaray, Xabi Olano, Peru Barandiaran, Iñaki Orbe, Hodei Crujeiras, Gorka Martín y Edu Etxeberria**.

Con el comienzo de la desescalada y con el objetivo de volver a la actividad de entrenamientos, siempre siguiendo las «Pautas de la actividad física y deporte para la pandemia Covid 19» recomendada por el Gobierno Vasco, se iniciaron los entrenamientos con nuestros deportistas reconocidos con DAN (Deportistas de Alto Nivel) entre los cuales se encuentran: **Irati Bordagaray, Hodei Etxeberria, Gorka Martín, Odei Etxeberria, Xabi Olano**.

El **11 de julio** varios piragüistas de nuestro club fueron convocados por



la Federación Vasca de Piragüismo para asistir a una concentración que se celebró en la localidad francesa de **Orthez**.

El **8 de agosto** el Real Club Náutico de San Sebastián organizó la **XVIII travesía de kayak de mar de Donostia a Pasaia** y vuelta a Donostia. Era la segunda prueba del circuito vasco de kayak de mar y engloba la **Copa de Euskadi** de kayak de mar. Con unas condiciones inmejorables de mar y viento, los palistas realizaron muy buenos tiempos en ambos recorridos, tanto hasta la boya del emisario submarino como los que realizaron el recorrido hasta Mompas. La participación de piragüistas de todos los niveles fue mucho más numerosa de lo que esperábamos, en la era del Covid y con las normas y protocolos cumplidos. Este año una novedad que no gustó mucho a algunos participantes fue la partición de la salida, donde se realizaron las salidas en 4 grupos, para tener grupos menos numerosos como mandaba el protocolo y las medidas de seguridad sanitaria. Los recorridos fueron desde el embarcadero junto al RCNSS a Mompas,

3,2 millas (ida/vuelta aprox.), para la categoría amateur y para los palistas de la categoría Sprinter con ciaboga en Pasaia 6 millas marinas (ida/vuelta aprox.). La primera salida se dio a las 10h30 de la mañana, frente al RCNSS y la llegada se realizó en el mismo punto de la salida. Las categorías en las que se disputaron fueron; K-1 Veteranos, Senior, Junior hombres y mujeres Senior. K-2 Cadete, Veterano, Senior y Mixto.

El **15 y 16 de agosto**, tuvo lugar en Río Miño, Arbo, Galicia (Pontevedra) la **Concentración Freestyle 2020**. El Concello de Arbo, nos acogió con temperaturas templadas y algún que otro chubasco, pero fue un buen fin de semana en general. Nos centramos principalmente en dos spots para entrenar. Uno el rulo en Arbo, que tenía bastante fuerza y era difícil la colocación para realizar maniobras, pero una vez bien ejecutada, la fuerza del agua ayudaba a la ejecución de las mismas. El otro sitio de entrenamiento estaba cerca del puente internacional que une Galicia con Portugal, en la Playa fluvial de Arbo donde una ola pequeña pero con buena forma per-

mitía realizar maniobras tipo: Blunt, Back Blunt, Shuvit, 360°, surf adelante y surf atrás.

El **19 de septiembre**, la sección de kayak surf de RCNSS participó en el **Campeonato de Euskadi de kayak surf**. La competición tuvo lugar en la Playa de La Salvaje, que pertenece a Sopelana (Bizkaia) y la organización corrió a cargo del Barrika K.E. dentro del evento Sopela Kosta Fest, una organización que englobaba diferentes actividades como conciertos, exposiciones y competiciones deportivas. Dado el carácter excepcional de este año, ésta fue nuestra primera competición del año 2020. El sábado comenzamos las rondas preliminares de la categoría absoluta en kayak Short con muy buenas condiciones que duraron toda la competición. Para todos fue muy ilusionante poder participar y ver como estaba su nivel después de tanto tiempo. **Odei Etxeberria** ganó en Short, **Gorka Martin** en Long, en Cadetes **Aiur Illarreta**, **Peru Barandiarán** fue segundo en Junior Short, **Olatz Garmendia** consiguió la plata en Short y el RCNSS ganó la primera plaza por clubes.

Foto de Dani Lacambra



PIRAGÜISMO

El 24 de octubre, el Club de Lekeitio Dzanga organizó la **2ª Copa de Euskadi de Kayak Surf** en la Playa de Karraspio perteneciente a Mendexa. Es de gran importancia de cara a los más jóvenes deportistas, realizar estos eventos para darles objetivos y referencias de motivación en estos tiempos que corren. Las condiciones fueron escasas durante la mañana y en marea alta, pero según avanzó la jornada, la calidad de las olas fue mejorando y se pudieron ver muy buenas surfeadas y puntuaciones altas. En la

categoría absoluta ganó **Hodei Crujeiras** en Kayak- Short en una manga muy reñida y con unas puntuaciones muy ajustadas y **Gorka Martin** en Kayak-Long. En femeninas **Olatz Garmendia** e **Irati Bordagaray**, quedaron segunda y tercera respectivamente en ambas modalidades de Short y Long kayak, seguidas de las jóvenes promesas **Naroa Larruskain** y **Eli Xiang Mezzacasa**. En Junior kayak-long quedaron primero, segundo y tercero **Iñaki Urbe**, **Eñaut Calvo** y **Peru Barandiaran**, en Junior kayak-short

segundo **Peru Barandiaran**, **Eñaut Calvo** tercero y cuarto **Iñaki Urbe**. En la categoría de los más jóvenes, ambas modalidades ganó **Aiur Illarreta**, segundo **Jon Etxeberria** y alternaron posiciones **Urko Iturrioz** que quedó tercero el kayak-short y cuarto en kayak-long con **Adrián Labidi**, que está demostrando una gran progresión en este su primer año compitiendo regularmente. Master HP campeón fue **Edu Etxeberria** y en Open HP **Hodei Crujeiras** seguido de **Odei Etxeberria** y **Xabi Olano**.





Vida

SOCIAL

Homenaje a Socios y sorteo de cesta



El sábado 21 de diciembre, coincidiendo con la festividad de Santo Tomás, el Club rindió un emotivo homenaje a los Socios que llevan más de 50 años como miembros del Náutico. Fueron 63 los homenajeados, algunos de ellos llevan más de 75 años. **Iñigo Urreaga** hizo un bonito vídeo de recordatorio.



A continuación se procedió al sorteo de la cesta de Navidad entre los socios presentes en el Club y la afortunada esta vez fue **Mª Jesús Muñoz Baroja**.

Último baño del año



La mañana de **Nochevieja**, a pesar del frío helador, un grupo de intrépidos socios se dieron cita en el Club para darse el último chapuzón del año.

Taller de Sostenibilidad



El miércoles 15 de enero, las 52 Super Series organizaron en el Club un taller denominado **#ProtectOurPlayground** con el principal objetivo de motivar e incentivar algunos de los clubes náuticos más importante de Europa ayudándoles a actualizar sus prácticas en términos de sostenibilidad de acuerdo a los estándares internacionales. Estaba dirigido a los responsables directos de los departamentos deportivos, eventos y dirección.

Tras una primera introducción de la situación medio ambiental del planeta, **Lars Böcking** y **Eva Pizá** hicieron un repaso de las iniciativas sostenibles en el mundo de la vela y en concreto dentro del circuito de las 52 Super Series que se han ido poniendo en marcha.

Para concluir, los participantes reflexionaron sobre la situación de nuestro Club para así plantear posibles cambios para operar de manera más sostenible.

Como regatistas y palistas que amamos las aguas en las que desarrollamos nuestra actividad, es nuestra responsabilidad tomar pasos decisivos para proteger nuestro entorno y asegurar que las futuras generaciones puedan disfrutar de la maravillosa naturaleza que rodea nuestros deportes.

VIDA SOCIAL

I Trofeo Fotosub Cantábrico



El sábado 18 de enero tuvo lugar la entrega de premios del **I Trofeo Fotosub Cantábrico**. Hubo seis participantes que compitieron en las tres categorías establecidas en el concurso.

Muchas gracias a todos por participar y enhorabuena a los ganadores

Cena de la Víspera de San Sebastián



El 19 de enero, un gran número de socios se dieron cita en el club para disfrutar de la típica cena donostiarra la víspera de **San Sebastián**. La tamborrada del Club Cantábrico nos obsequió con varias piezas de Sarriegui a primeras horas de la madrugada.

Revisión del equipamiento del gimnasio

A principio del mes de febrero, una vez realizada la revisión y mantenimiento de las máquinas del gimnasio se procedió a cambiar los pedales de las bicicletas de spinning que tenían holgura, así como los topes superior e inferior del manillar de una de ellas, y una carcasa del monitor que estaba partida. También se limpiaron las guías de la erco-



lina, se volvieron a engrasar y se cambiaron las mini bandas elásticas para ejercicios de pilates. Hemos incorporado una nueva bicicleta al gimnasio y hemos podido realizar labores de mantenimiento en los demás elementos.

Conferencia sobre arqueología subacuática



El jueves 27 de febrero, **Mercedes Gallardo Abárzuza**, arqueóloga gaditana, Licenciada en Geografía e Historia en la Universidad de Sevilla, y **Milagros Alzaga García**, nacida en Donostia, Licenciada en Geografía e Historia por la Universidad de Sevilla, Máster en Evaluación de Impacto Ambiental por el Instituto de Investigaciones Ecológicas (Málaga) y Máster en Patrimonio Histórico y Arqueológico por la Universidad de Cádiz, nos ofrecieron la conferencia titulada **Proyecto Delta: la excavación arqueológica subacuática de los barcos localizados en el Puerto de Cádiz**.

A través de su charla nos expusieron cómo la obra de construcción de la nueva terminal de contenedores del puerto de Cádiz deparó la localización de los restos de tres barcos, con una cronología que abarca desde el último tercio del siglo XVI a principios del siglo XVIII. Nos detallaron la historia de los hallazgos, su excavación entre los años 2012 y 2016, así como la investigación histórico-arqueológica llevada a cabo.



Taller de Reparaciones para piragüistas



El **6 de marzo**, realizamos un **taller de reparaciones** dirigido a los piragüistas en las instalaciones del aula del almacén, de la mano de **Santi Pablos**, socio de nuestro Club con larga y reconocida experiencia.

Santi nos enseñó cómo se prepara un arreglo, la utilización de los diversos materiales, principalmente el Epoxi, fibra de vidrio, carbono y kevlar, la utilización de la bomba de vacío para una mejor optimización y dureza en las reparaciones, etc.



Aprovechando el taller arreglamos varios kayaks de los miembros del equipo y tuvo tanto éxito que tuvimos que alargar su duración hasta el sábado por la mañana para rematar los trabajos iniciados.

Fue una experiencia muy positiva y de gran ayuda y motivación para nuestros palistas.

Presentación de resultados de la encuesta Ikerfel



El miércoles **11 de marzo** a las 19h, el responsable de la empresa Ikerfel, **Joseba Ezpeleta**, nos ofreció una gráfica presentación, amena e interesante, en la que nos explicó en detalle los resultados de la encuesta realizada para conocer el grado de satisfacción de nuestros socios.

Cierre de las instalaciones del RCNSS



Ante el decreto de Estado de emergencia sanitaria derivado de la grave situación creada por el COVID 19, nos vimos obligados por el bien común a **cerrar TODAS las instalaciones del RCNSS** a partir de las 24h del viernes **13 de marzo** y hasta nuevo aviso.

Esta decisión se enmarcaba en la información que esa misma mañana trasladó el lehendakari Iñigo Urkullu en la que detallaba que se abría la vía para confinar a la población, limitar sus movimientos, restringir el acceso a zonas de peligro o limitar el uso de servicios públicos y privados, así como el consumo de bienes. Coordinadamente recibimos desde la Dirección de Atención de Emergencias del Gobierno Vasco el aviso de la consejera de Seguridad de declaración de fase de Emergencia del LABI.

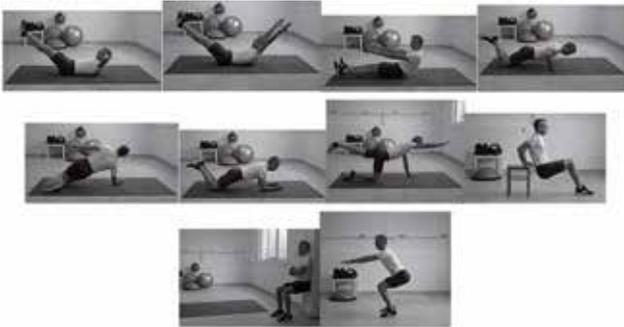
Queremos agradecer a todo el personal del Club (entrenadores, portería, vestuarios, administración) y colaboradores (bar-restaurante, Pilates, proveedores...) su comprensión, su entrega, su vigilancia de las instalaciones y su compromiso en esos momentos tan delicados en los que se necesita el esfuerzo y actitud positiva de cada uno de nosotros.

Desde el Club intentamos mantener el hilo de comunicación que nos permitiese estar presentes en el día a día de nuestro confinamiento, con la colaboración de nuestros entrenadores, cocinero, socios, para hacer más llevadera cada jornada.

VIDA SOCIAL

Asimismo el mundo, aunque se ralentizó, no se detuvo, por lo que seguimos tramitando la documentación que tocaba en estas fechas: fondeos para el verano, deporte escolar, cursillos Uda, liga de regatas, trámites administrativos y legales derivados de esta situación, etcétera.

Tabla de ejercicios para hacer en casa



Pablo Carrera, nos preparó una tabla de ejercicios para hacer en casa mientras esperábamos que disminuyera el número de contagios por coronavirus.

Los ejercicios propuestos eran una pequeña selección de la gran cantidad de ejercicios que practicamos semanalmente. Lo más importante: **CENTRARSE EN LA EJECUCIÓN, NOTAR LA MUSCULATURA y DISFRUTAR DEL MOVIMIENTO.**

Cine y lectura



Txema García, nuestro Director de la Escuela de Vela, nos recomendó algunas películas, documentales y libros, para pasar esos días tranquilos, y a ratos entretenidos.

PELÍCULAS:

La fuerza del Viento trata sobre la América's Cup y aunque tiene un toque romántico, las imágenes para ser de 1992 son muy buenas. La traducción técnicamente es buena, salvo por algún pequeño error, bastante notorio. Era la única película que teníamos en aquellos veranos del 94,

95, 96, para poner a los alumnos de iniciación, cuando la meteorología no acompañaba para salir al agua.

En Solitario, película un poco forzada sobre una regata vuelta al mundo, actual, pero con algunas exageraciones en cuanto a las comunicaciones con tierra. Las imágenes son realmente buenas.

LIBROS:

Comiéndose el mundo de Ellen Mac Arthur. Editorial Juventud.

Eh Petrel de Julio Villar, aun siendo un libro-poema "diferente" cuenta la experiencia de Julio, que sin gran experiencia previa en el mundo de la vela y saliendo de Barcelona en 1968, dio la vuelta al mundo, llegando a Lekeitio en 1972. Libro obligado en toda casa. Lo tenéis en la tienda Ada de la calle Mayor y Julio os lo dedicará encantado.

El Largo viaje de Bernard Moitessier.

DOCUMENTALES:

Santiago Lange: El padre del Viento. Santiago es un regatista argentino muy reconocido e ingeniero naval. Por diferentes circunstancias y con casi más de 50 años de edad, se incorporó a la disciplina olímpica a un nivel fuera de serie.

La vuelta al mundo Alex Pella, Informe Robinson

Propuestas de Subacuáticas



Desde la Sección de Subacuáticas nuestro socio **Luis M^a Naya**, nos recomienda, tanto de lectura, como de cine comercial, temas subacuáticos:



Revistas on line:

-En castellano:

Una de las mejores revistas dedicadas a la imagen submarina es **Aqua**. Editada desde Madrid cada número nos sorprende con mejores imágenes <https://www.revistaaqua.com/>

La revista **Acusub** ha publicado ya 225 números que se pueden consultar en <https://acusub.com/>

-En inglés:

Una de las mejores revistas es **Underwater Photography**. Es bimensual y sus imágenes son muy buenas: <http://www.uwpmag.com/>

Otra revista interesante es **X-ray**, también dedicada a la fotografía submarina, recoge reportajes de todo el mundo. <https://xray-mag.com/section/magazines>

-En alemán, inglés y chino:

La revista **Heinz** ha sido uno de nuestros últimos descubrimientos. Se edita en alemán, chino e inglés, aunque no en todas las ediciones a la vez. <https://en.heinz.press/>

Cine

Tiburón en sus tres versiones, que ha contribuido mucho a la mala fama de estos escuelas.

Documentales

Mission blue (2014) que narra la vida de Sylvia Earle, una oceanógrafa que ha recorrido muchos mares.

En busca del coral (2017), que muestra en qué situación están los corales actualmente y su degradación.

Moving Art (2018), serie documental en la que Louie Schwartzberg nos lleva de viaje a través de su impresionante fotografía.

Un océano de plástico (2016), el título ya es bastante evidente, pero nos lo avisaban hace unos años...

Pacificum (2017), un recorrido por las costas de Perú.

Reapertura del Club



Una vez superada con éxito la Fase 0 de la denominada desescalada, el lunes **11 de mayo** pasamos a la Fase 1 con unas limitaciones normativas que nos impidieron volver a la plena normalidad del club. No obstante, era un paso más en esa vuelta que nos permitió abrir parte de nuestros servicios. Se puso en marcha el servicio de bar y restaurante exclusivamente en la terraza del Club, con aforo reducido y distancia de seguridad entre personas, sin olvidar las normas de uso de elementos y medidas de limpieza y desinfección.

El lunes **25 de mayo** iniciamos la Fase 2 de la desescalada que nos abrió nuevas posibilidades de uso de nuestras instalaciones, aunque con las restricciones y las llamadas de atención al cumplimiento responsable de importantes medidas de seguridad sanitaria e higiene. Anticipamos el inicio de la temporada de verano en lugar de la acostumbrada fecha de comienzo de junio.

En consecuencia, comenzamos a disfrutar de nuestras instalaciones -con las limitaciones que establecía la normativa- manteniendo el rigor, la solidaridad y la responsabilidad necesaria. Abrimos los espacios interiores con un aforo máximo del 50%, apertura de los vestuarios y el solarium, con limitación de aforo y siempre que se garantice la distancia de dos metros entre personas y se resuelva el circuito de entrada-salida de personas con el fin de evitar aglomeraciones. Se instaló una ducha exterior en el solarium para refrescarse y poder desprenderse de la sal, el sudor y la arena.

La fase 3 comenzó el lunes **8 de junio**, con el uso restringido de las duchas del vestuario y se reanudaron las sesiones interrumpidas de Pilates, bajo la dirección y supervisión de **Pablo Carrera**. Recuperamos entrenamientos y actividades en Escuela de Piragua, Vela y actividades Subacuáticas.

VIDA SOCIAL

Nuevo ventanal



Por su avanzado estado de podredumbre con oxidación extrema, derivada a la postre en una rotura reciente por empuje de viento, así como por su modulación contradictoria e inadecuada respecto a la original, decidimos sustituir el Ventanal corrido con vistas a la bahía, en el costado de babor que da acceso a la terraza ubicada en la fachada al mar.

Continuando con las labores de rehabilitación, recuperación, renovación y mantenimiento de nuestro edificio monumental, reanudadas con mayor intensidad de lo habitual por el Club en estos últimos años, noble empeño por otra parte, sin duda impulsado por el sentimiento generalizado de una masa social que se declara abiertamente enamorada de su edificio sede, surge de manera repentina la última sorpresa con la rotura del ventanal corrido de la fachada al mar. El desperfecto, o más bien la taxativa "declaración de ruina", es ocasionada por el vendaval del pasado 13 de diciembre de 2019, que puso en evidencia la nefasta salud constructiva del citado cerramiento acristalado, desencadenando la imperiosa necesidad de plantear, pensar, concretar y resolver su inmediata sustitución, ya que su reparación resulta desde todo punto de vista tan imposible como desaconsejable.

Iniciadas las primeras catas de comprobación, la carpintería con la que nos encontramos resultó penosa en cuanto a su estado de conservación, con la desaparición completa de secciones en la mayoría de los casos, sobre todo en las escuadras inferiores de unión entre mainel y zapata.

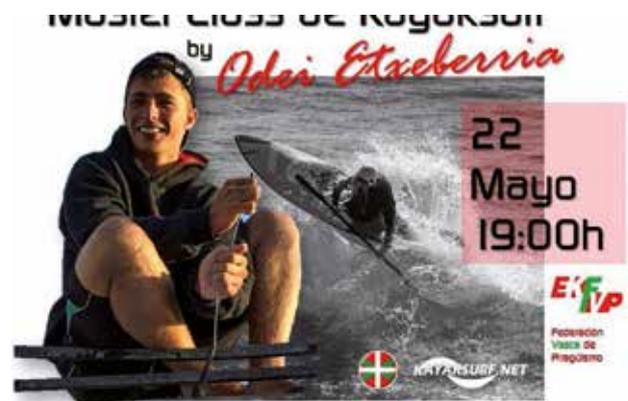
La intervención propuesta está sujeta, como no podía ser de otra manera, a las restricciones que impone su consideración de **Bien Cultural con la categoría de monumento**, integrado en el Grado A del PEPPUC, lo que supone, en una actuación tan contenida como la presente, recuperar en lo posible los valores arquitectónicos esenciales del edificio original, que el 15 de agosto cumplió precisamente 92 años de su inauguración.

Asimismo se acordó por parte de la Junta, incorporar a la relación de trabajos a realizar el conjunto de puerta-ventana denominada histórico/alegóricamente "Timón", emplazado en la aleta de estribor junto a la popa del edificio de calle Igentea, así como la sustitución del conjunto de puertas exteriores a ambas fachadas, entre otros motivos por la inadecuación del material de aluminio lacado em-

pleado, su composición y despiece con alteración grave de la preexistencia original y por carecer sus anchuras de paso de las dimensiones requeridas por la normativa actual de aplicación.



Kayak Surf Master class



El viernes 22 mayo a las 19h, nuestro socio, **Odei Etxeberria** realizó una conexión Master Class sobre Kayaksurf.

Fue una clase dentro de las actividades de tecnificación-formación ofrecidas por la Federación Vasca de Piragüismo.

Master class Kayaksurf



El viernes 29 mayo a las 19h fue el turno de las chicas para una Masterclass de kayaksurf, a cargo de la medallista en los Mundiales de Kayaksurf, **Irati Bordagaray**.



Bautismo de buceo en el RCNSS



El domingo 12 de julio, la **Sección de Actividades Subacuáticas** del RCNSS organizó un bautismo de buceo en la Bahía de Donosti. A pesar de que el domingo amaneciera con una tormenta, la actividad se desarrolló con normalidad. La cita fue a las nueve de la mañana en la sede del club y el paseo se realizó desde las propias instalaciones del club. En la inmersión vimos una lubina y varias erlas que decidieron acompañarnos en el bautizo.

MASCARILLAS CORPORATIVAS

MASCARILLAS CORPORATIVAS



Las noticias de rebrotes y contagios nos deben mantener alerta sobre el peligro que nos acecha. La aparente normalidad y el contacto con "nuestras personas de siempre" tienden a relajar las medidas de protección que debemos tener presentes en todo momento. Un contagio, sólo un contagio, pone en riesgo a socios, empleados y, consecuentemente, al funcionamiento del Club.

Por tal motivo y con la intención de hacer más atractivo el uso de mascarillas hemos colocado en la boutique del Club una edición limitada de mascarillas personalizadas con nuestro emblemático edificio en dos modelos.

Gimnasio y actividad física dirigida



En el mes de **septiembre**, como cada año, pero en esta ocasión con algunas restricciones, bajo la inestimable dirección de **Pablo Carrera**, licenciado en Educación Física y especialista en ejercicio para la salud, retomamos las clases de **pilates, fitness y entrenamientos personales**. El curso se divide en tres trimestres y las actividades están dirigidas para todas las edades.

Libro de Clubs históricos



Los autores **Patricia Espinosa de los Monteros, Santiago y Gonzalo Saavedra** han editado un magnífico libro sobre los «Clubs Históricos de España». En el citado libro se dedican 8 páginas a nuestro RCNSS, haciendo mención a nuestra fundación, nuestro edificio y las actividades desarrolladas por el Club. Todo ello ilustrado con fotografías de diferentes épocas.

VIDA SOCIAL

Toldos nuevos en la terraza de botes



Ante la excepcional situación que el club está viviendo en estos tiempos de pandemia, la Junta Directiva está aprovechando las circunstancias para realizar trabajos de mejora y mantenimiento para que el Club se encuentre en las mejores condiciones cuando podamos recuperar la tan ansiada normalidad.

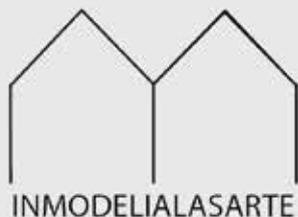
Entre estos trabajos os anunciamos que se han cambiado todos los toldos de la terraza de botes. A ver si podemos disfrutarlos pronto...

Kantauriko Urpeko Argazkigintzako Bigarren Saria



El Real Club Náutico de San Sebastián organiza por segunda vez el **concurso de Fotografía Submarina del Cantábrico**. Se pueden presentar hasta 6 fotografías impresas en cartón pluma o foin en 20x30 cm. a tres categorías: fauna y flora, macro y tema libre. El plazo para la recepción finaliza el 18 de diciembre, para ser expuestas en la planta noble del RCNSS del 21 diciembre al 24 de enero. El viernes 22 de enero, si las circunstancias lo permiten, haremos el reparto de premios.

Como el año pasado, habrá un premio a la mejor fotografía votada por los socios. Entre los socios votantes sortearemos también un suculento regalo.



DELIA LASARTE
INMOBILIARIA - ABOGADA

TEL: 665 703 448 · Calle Prim 22. entresuelo



Intermediación en operaciones de compraventa, alquileres de todo tipo de inmuebles y tasaciones.

"Tu inmobiliaria de confianza"

www.inmodelialasarte.com



IX Liga EKP Cruceros

CINCO REGATAS Y ÉXITO DE PARTICIPACIÓN

Se retrasó hasta finales del mes de junio el inicio de la **IX Liga Euskadiko Kirol Portuak Cruceros**, que fue acogida con muchas ganas y una alta participación. Al empezar más tarde de lo habitual, se organizaron 5 regatas. Se inscribieron 27 embarcaciones, con una participación de 22 barcos en la regata con mayor flota y 12 barcos en la de menor.

Agradecemos, un año más, a **Euskadiko Kirol Portuak** el patrocinio de esta liga de cruceros, así como a las velerías **Gold Sailing, One Sails** y **Acastillaje y Difusión de Hondarribia** por su colaboración.

Clasificación general de la **IX Liga EKP Cruceros**:

Grupo A monotipos J80:

- 1º Toloti de Ino Etxaniz
- 2º Toloka de Ohiana Ozcariz
- 3º Saionara de Fran Armenteros

Grupo A:

- 1º Mirua de Kotelu Artola
- 2º Samfaina 92 de Esteve Viñolas
- 3º Andarax II de Santi Portularrume

Grupo B:

- 1º Tuareg Bat de **Santi Pablos** del RCNSS
- 2º Haddock de Fernando de Bustos
- 3º Krakken de Carlos García



LIGA EKP CRUCEROS

El 27 de junio comenzó la IX edición de la Liga Euskadiko Kirol Portuak con el Trofeo One Sails. Doce barcos se dieron cita en la línea de salida y fue agradable reencontrar caras conocidas aunque fuera en la distancia. La novedad de este año es que el horario de salida se retrasó a las 15h para tener mejores condiciones de viento. Pero como no podía ser de otra manera, Murphy hizo acto de presencia y Eolo una tímida aparición. La jornada se inició con una ligera brisa del nordeste de 6 nudos que fue rolando hacia la derecha hasta que desapareció. Los participantes del grupo A consiguieron dar dos vueltas al recorrido y al grupo B le dieron la llegada en barlovento tras completar una vuelta y media. Agradecemos al Comité formado por Txema García y Diego Mate su profesionalidad para que todos los participantes pudieran terminar la regata en estas condiciones.

Grupo A:

- 1º Toloti de Ino Etxaniz
- 2º Andarax II de Santi Portularrume
- 3º Mirua de Kotelu Artola

Grupo B:

- 1º Tuareg de Santi Pablos RCNSS
- 2º Krakken de Carlos García
- 3º Bureba de Enrique Ruiz

El 11 de julio a las 15h salieron los participantes de la IX Liga ekp Trofeo Gold Sailing con un recorrido barlovento – sotavento frente al Paseo Nuevo. Las condiciones climáticas favorecieron la prueba, con un viento norte entre 7 y 10 nudos y muy buena mar que facilitaron que los regatistas del grupo A dieran 3 vueltas al recorrido, mientras el grupo B daba dos.

Grupo A:

- 1º Toloti de Ino Etxaniz
- 2º Saionara de Fran Armenteros
- 3º Andarax II de Santi Portularrume

Grupo B:

- 1º Haddock de Fernando de Bustos
- 2º Krakken de Carlos García
- 3º Bureba de Kike Ruiz

El 25 de julio, dieciséis embarcaciones se dieron cita en la bahía donostiarra para participar en la tercera prueba puntuable para la IX Liga Euskadiko Kirol Portuak, Trofeo RCNSS. Este trofeo consistía en una travesía con salida en Donostia y llegada en la espectacular entrada natural del puerto de Pasaia. Con un bonito viento nordeste de 6 nudos de intensidad, los participantes tomaron la salida y fueron dando bordos para salvar la punta de Monpas y el bajo de Pekatxia. A partir de ahí, abrieron el rumbo poniendo proa a la entrada de Pasaia y comenzaron a desplegar sus spinakers, unos asimétricos y otros simétricos. En el grupo B hubo una bonita pelea entre los First 31.7, llevándose finalmente la regata el Haddock de Fernando De Bustos.

Grupo A:

- 1º Toloti de Ino Etxaniz
- 2º Mariflor de Oskar Hernando RCNSS
- 3º Samfaina 92 de Esteve Viñolas

Grupo B:

- 1º Haddock de Fernando de Bustos
- 2º Tuareg de Santi Pablos RCNSS
- 3º Krakken de Carlos García





El 16 de agosto más de una veintena de embarcaciones tomaron la salida de la 4ª regata, **Trofeo RCNSS de la IX Liga Euskadiko Kirol Portuak**, que partieron de la bahía de Txingudi en Hondarribia con la meta en la bahía de la Concha donostiarra. El comité colocó una boya de desmarque al norte de Higuera a la que los participantes llegaron ciñiendo, para desde allí abrir rumbo hacia Donostia. A partir de Punta Turrulla el viento fue arceciando hasta los 8 nudos de NW. El role hacia la derecha facilitó a la flota que pudieran izar sus spinakers y poner una nota de color a esta travesía en la que todos pudimos disfrutar.

Grupo A:

1º Mirua de Kotelu Artola

2º Kribi de **Juanma Pereiro** RCNSS

3º Samfaina 92 de Esteve Viñolas

Grupo B:

1º Tuareg de **Santi Pablos** RCNSS

2º Bureba de Kike Ruiz

3º Krakken de Carlos García

El 22 de agosto tuvo lugar la última regata de la **IX Liga Euskadiko Kirol Portuak, Trofeo Donostia**. A pesar del curioso año que estamos viviendo, la liga EKP ha sido un éxito de participación. En esta última prueba, las tripulaciones habituales se completaron con regatistas de vela ligera para poner "toda la carne en el asador" y la guinda a esta competitiva edición. A las 15h se dio la salida a los participantes de ambos grupos, para completar el recorrido balizado barlovento – sotavento, originalmente al 330. Nada más salir de la bahía, un gran role a la derecha dejó casi sentenciada la regata, favoreciendo a los situados en ese lado, obligando al resto a pelear por recuperar puestos. El viento fue subiendo de intensidad hasta llegar a los 12 nudos. Así que pudimos disfrutar de una bonita y disputada regata. Mientras en el grupo A la pelea estuvo entre los J80 que coparon el pódium y aprovecharon la prueba del sábado para ir calentando de cara al Campeonato de España que tuvo lugar en Hondarribia en septiembre. En el grupo B la disputa era entre los First 31.7.

Grupo A

1º Toloka, con Iker Almandoz a la caña

2º Saionara de Fran Armenteros

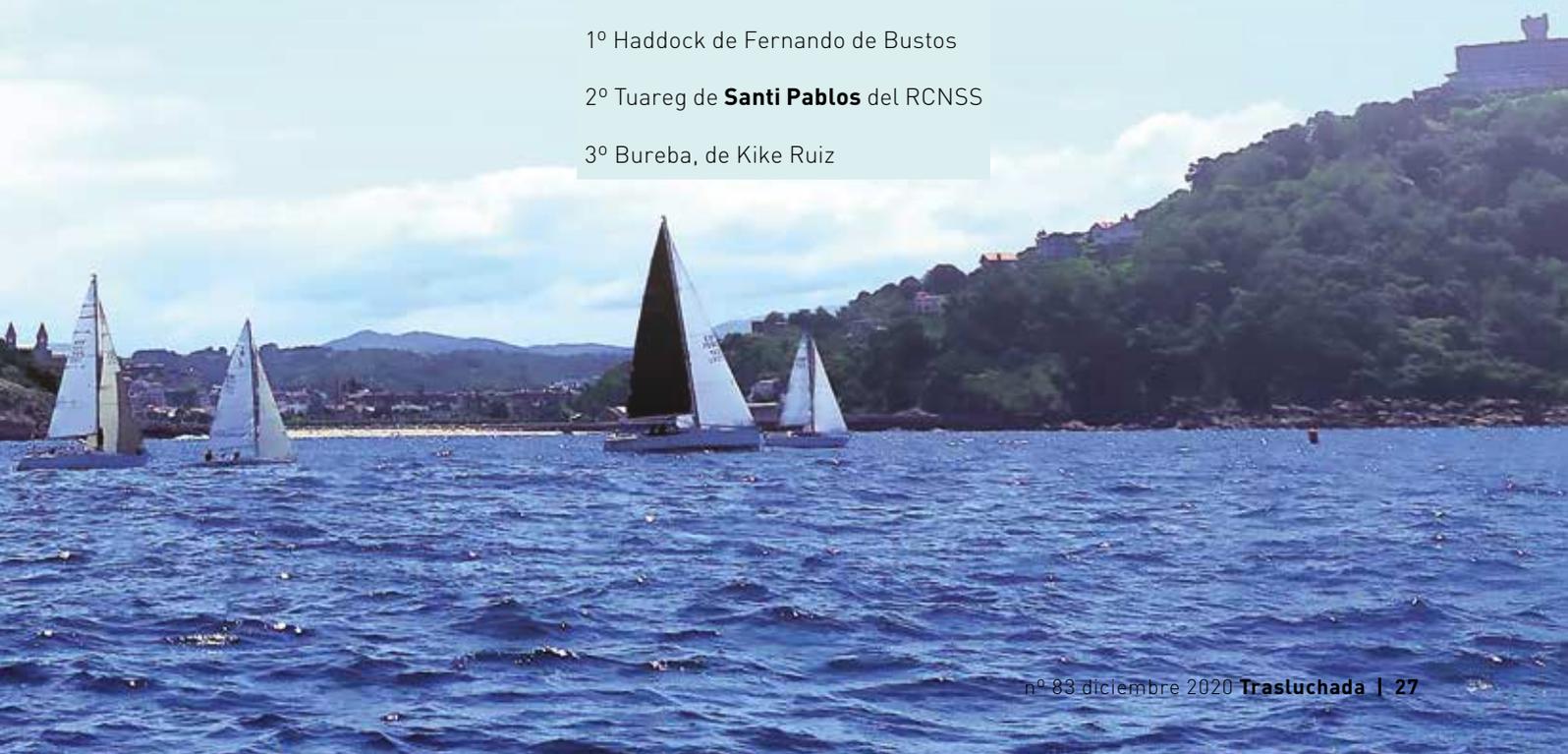
3º Toloti de Ino Etxaniz

Grupo B

1º Haddock de Fernando de Bustos

2º Tuareg de **Santi Pablos** del RCNSS

3º Bureba, de Kike Ruiz



Triunfos DE NUESTROS REGATISTAS



Campeonato de Bizkaia

El 4 y 5 de julio, se disputó el **XXXV Campeonato de Bizkaia de Vela**, organizado por el Real Club Marítimo del Abra – Real Sporting Club, con victoria en la clase crucero de nuestro regatista y Comodoro del RCNSS, **Juanma Pereiro** y su tripulación a bordo del Kribi, en dura pugna con el cántabro Impredigital Gorilón. Participaron 40 embarcaciones con unas condiciones típicas veraniegas y vientos suaves.



Regata Costa Vasca

El 18 y 19 de julio, se realizó en aguas de Bizkaia una versión reducida de la **regata Costa Vasca**. Organizada por el RCM Abra – RSC y con la ayuda del RCN de San Sebastián y el CN Hondarribia. Las clases participantes fueron: Regata, Crucero, sin certificado y J80. Treinta inscritos en total. El sábado se navegó una manga al viento con una primera ceñida a 4 millas y una popa de 6 que empezó con viento del NE de 13 nudos y terminó el mismo componente pero hasta 19/20 nudos. El domingo una manga con viento del norte y una segunda con viento flojo acompañó a los regatistas hasta la entrada en el Abra interior, lo que hizo que fuera muy espectacular la llegada.

Clase Regata
1º Maitena, de Mikel Emaldi

Clase Crucero I
1º Aizen, de Gustavo Arce
3º **Kribi**, de **Juanma Pereiro** del RCNSS

En J80
Etnia Barcelona de Peru Mujica

En clase sin certificado y con poco inscritos
1º **Krill**, de **Santi Orlando** del RCNSS





Polígono Bidaurre Ureder 45 - nº 3 - 1º, 20305 Irún (Gipuzkoa) Tfno: 943634421

Gipuzkoako Foru Aldundia
Kultura, Turismo, Gazteria eta Kiroletako Departamentua



ORAIN
GIPUZKOA

Imágenes submarinas

CON PREMIO

Luis M^a Naya Garmendia

A finales del 2019, la junta directiva del RCNSS y los miembros de la Sección de Subacuáticas pusieron en marcha un novedoso concurso de fotografía submarina. La finalidad del mismo es fomentar la fotografía submarina realizada en el mar Cantábrico y dar a conocer la riqueza de nuestros fondos marinos y su biodiversidad, así como concienciar sobre la necesidad de cuidarlos y respetarlos.

A la convocatoria respondieron seis fotógrafos, cada uno de los cuales envió una colección de seis imágenes que estuvieron expuestas en la planta noble del RCNSS del 21 de diciembre de 2019 al 18 de enero de 2020. Todas las fotografías demostraban que es posible hacer fotografía submarina de calidad en nuestro entorno.

Para el concurso se establecieron tres categorías. La primera, bajo el título de *Fauna y Flora*, recogía imágenes de peces enteros, algas, equinodermos, etc. que mostraban grupos o un detalle de los mismos. En la segunda categoría, *Fotografía macro*, se podían presentar imágenes de aproximación de cualquier especie, valorándose la creatividad, la rareza de la especie, el detalle fotografiado, etc. La tercera categoría era *Tema libre*, pudiéndose presentar cualquier imagen obtenida bajo el agua que no se encuadre en los dos temas anteriores.

Los socios y socias del RCNSS pudieron participar en el concurso eligiendo la fotografía que más les gustaba, mediante una votación popular que estuvo abierta mientras duró la exposición.



Jesus Montensinos Macro



Luis M. Naya Premio socios



El jurado compuesto por Arantxa Garmendia, Ana Iturriza y Pio Aguirre tuvo dificultades para resolver los ganadores de las diferentes categorías. Así, en categoría *Flora y Fauna*, resultó vencedor el socio del RCNSS, Luis M^a Naya, con una preciosa imagen obtenida en Mendiola (costa del Monte Ulía), que mostraba una estación de limpieza de un pez luna; en la categoría *macro*, Jesús Montesinos de la Sección de Subacuáticas de la Real Sociedad de Fútbol, resultó ganador con una imagen de un nudibranquio de la especie *Dondyce Banyulensis*, y en el tema libre, Félix Aguado, también de la Sección de Subacuáticas de la Real Sociedad de Fútbol, obtuvo el primer premio por una imagen en blanco y negro de un pecio con una buceadora. El premio otorgado por los socios del RCNSS lo ganó, Luis M^a Naya, con una fotografía de un caballito de mar en un espirógrafo obtenida en la Bahía de Donostia. Los premiados recibieron el trofeo correspondiente y dos entradas para visitar el Aquarium, por gentileza del mismo.

Para 2020, ya se ha realizado la convocatoria del II Concurso Fotosub Cantábrico, por lo que cuando esta revista esté en vuestras manos, las fotografías que se hayan recibido estarán expuestas en la planta noble. Animamos a los socios y socias a visitarla y a votar por la que más les guste.



Felix Aguado Tema Libre



Luis Maria Naya Flora y fauna



Los Mares del Sur

DE SALGARI EXISTEN

Martín Gabarain Astorqui

Los que ya hace años que peinamos canas o los que no peinamos prácticamente nada en absoluto tuvimos, en nuestra infancia, nuestros propios héroes y nuestras lecturas favoritas. Todas las generaciones las tienen. No son ni mejores ni peores, pero para cada cual, esas lecturas o esos personajes han conformado en parte su visión del mundo y muchas veces también sus ilusiones de adultos.

En mi caso la lectura era parte esencial de mis ratos de tranquilidad, al irme a dormir. En los años sesenta y principios de los setenta todavía leíamos ávidamente las novelas de Julio Verne y de otros autores decimonónicos, amantes de las aventuras exóticas y deseosos de alejarse, por lo menos con la imaginación, de sus apacibles vidas.

Uno de estos autores era Emilio Salgari, escritor italiano de la segunda mitad del siglo XIX. Parece ser que nunca salió de Italia a pesar de lo cual su desbordante imaginación le llevó a recrear los escenarios más exóticos y las aventuras más trepidantes que un niño o un adolescente pudiera soñar.

Era especialista en los Mares del Sur, donde narra las aventuras de piratas y de toda clase de personajes, que comían cosas muy raras y que no nos dejaban dormir por la emoción.

“Los Mares del Sur”... Solo el sonido de esta expresión traslada al lector a paisajes de playas doradas, de cocoteros, de aguas azules y de montañas boscosas, por no mencionar a los indígenas con los cuerpos pintados, con las cerbatanas en ristre y toda la serie de serpientes, monos y otras bestias que sembraban el camino de nuestros héroes de peligros y de belleza al mismo tiempo.

Se me quedó metida en la cabeza la ilusión de conocer algo que tuviera relación con aquel mundo de las novelas de Salgari.

Ese mundo fabuloso existe

Ese mundo existe todavía y se llama Indonesia.

Indonesia es un país fabuloso y extraordinario en muchos sentidos. Es el mayor país musulmán del mundo,

en población, y está integrado por un número indeterminado de islas, por encima de las diecisiete mil quinientas, según se computen como tales a algunos de los innumerables islotes que las rodean. Posee una gran cantidad de volcanes, muchos de ellos activos y los fondos marinos se cuentan entre los más puros y ricos de la Tierra.

En el año 2000 conseguí encontrar la oportunidad de hacer un viaje por mar por las llamadas antiguamente “Islas de la Sonda”, entre Bali y Timor.

El viaje consistía en una larga travesía con numerosas escalas a bordo de una embarcación tradicional reconvertida en barco de transporte de pasajeros. El barco tenía treinta metros de eslora por casi siete de manga y estaba equipado con dos mástiles en los que se envergaban velas de cuchillo. Disponía de seis cabinas para pasajeros y una tripulación de unos diez hombres, todos nativos de las islas y grandes marinos. En aquel país a este tipo de embarcación la llaman “goleta de las Célebes”. Están hechas en su mayor parte en madera de teka



y tienen un perfil estilizado, con una proa y una popa muy elevadas. Eran todavía entonces utilizadas intensamente en el transporte de mercancías entre las islas. El "Katharine", que así se llamaba la nuestra, transformada en embarcación de pasajeros, incluía lujos como cuartos de baño, una sala de estar y su amplia capacidad, que tenía su razón de ser en su naturaleza de nave de transporte, la hacía lenta pero muy adecuada para alojar pasajeros con comodidad.

El viaje comenzaba en la isla de Sumbawa, en un lugar llamado Bima, en medio de una amplia y tranquila bahía. Los viajeros, que no nos conocíamos, nos quedamos extasiados al ver el barco en el puerto, preparado para recibirnos. Rebasaba nuestras expectativas. ¡Hasta tenían un loro que hablaba en indonesio, como es natural!



Nos sirvieron una cena estupenda en una mesa al aire libre y el barco zarpó, dando vueltas tranquilamente por la bahía mientras cenábamos... La gente empezó a hablar entre sí y, como suele ocurrir en los viajes en barco, casi todo el mundo manifestaba que poseía experiencia anterior, que le gustaba mucho y que, ¡atención!, nunca se mareaba. Esta es una manifestación muy peligrosa que muchas veces se hace aparentando con ello ser un lobo de mar. Parece que es indigno decir lo contrario. El caso es que al terminar de cenar salió la luna y, para colmo, hubo un eclipse parcial y el entusiasmo se desbordó.

La verdad no decepciona

El capitán dijo que había que salir a la mar para empezar la singladura y todos nos sentamos fuera y comenzamos a sentir el dulce mecerse de la goleta en las olas a medida que dejábamos la bahía. Cuando el dulce mecer de las olas arreció algunos pasajeros palidieron levemente y se retiraron deseándonos las buenas noches. Yo reconozco que me había tomado dos pastillas de biodramina porque sé positivamente que los tres primeros días de navegación me voy a marear. Además, me quedé fuera, abrigado (en el mar siempre hace algo de frío por la noche, incluso en

el trópico) en compañía de algún otro viajero. La mar subía de forma notable y el barco saltaba. Había viento y los marineros izaron las velas, lo que fue la tónica general del viaje, al contrario de lo que suele pasar con las goletas que transportan pasajeros por el Mediterráneo. Al poco, empezaron a salir algunos compañeros de viaje con la cara descajada, gimieando y lamentándose. Un francés que viajaba con su esposa repetía una y otra vez: "*dans la cabine, c'est la catastrophe*". No dio muchos detalles, pero no hacía falta.

Al final, como es lógico, me acosté en mi pequeña cabina. El barco daba tales saltos que tenía que sujetarme para no caerme al suelo. Tenía la confianza que siempre pongo en los profesionales, cuando decido poner esa confianza, cosa que no siempre ocurre, pero sí en aquella ocasión.

Conseguí dormir y cuando desperté estaba saliendo el sol. Salí a cubierta y me encontré que, en un mar totalmente en calma, estábamos fondeados frente a una isla volcán imponente a la que el sol iluminaba con un violento color anaranjado. La cima del volcán despedía una columna de humo. La montaña medía dos mil metros y ascendía bruscamente desde el mar hacia las alturas sin una zona costera

plana. Era despampanante. Nos dijeron que se llamaba Palau Sangeang y que podríamos desembarcar un rato. El gobierno indonesio prohibía a los nativos instalarse en la isla dado el peligro constante de erupción. No obstante, unos pescadores se habían establecido en una rada y aunque los echaban de allí periódicamente, volvían una y otra vez. Desembarcamos en una playa pedregosa al pie mismo de la montaña que se elevaba, vertiginosa, sobre nosotros. Yo creía que, en Indonesia, todas las playas iban a estar llenas de cocoteros y de arenas doradas, pero no fue así: las había también de arenas blancas, de guijarros, de arenas negras de origen volcánico, de pura roca... No me decepcionó ni siquiera el hecho de que en lugar de elegantes cocoteros hubiese unos arbustos enredados y zarzas. La verdad no decepciona.

Aguas transparentes y dragones

Después de esta escala nos dirigimos hacia el famoso archipiélago de Komodo. Las islas de Indonesia presentan un aspecto muy distinto unas de otras por muchos motivos pero, sobre todo, por su orografía, que determina su pluviosidad y con ello la existencia de una exuberante flora o, por el contrario, unos paisajes secos más parecidos a la sabana africana. Este es

VIAJE A INDONESIA

el caso de las islas de Komodo. Son pequeñas (en términos relativos) y no tienen grandes alturas que retengan la humedad. Por eso su paisaje es seco, poblado de arbustos y con una vegetación propia de un clima árido. Al borde del mar se acumula la humedad y las islas están festoneadas de un cinturón verde intenso.

Las atracciones principales de estas islas, en especial de la isla de Rinca, son sus famosos dragones y las aguas que las circundan de una transparencia y una riqueza excepcionales. Los dragones de las islas Komodo son unos reptiles endémicos de esta región, parecidos a los varanos pero mucho más grandes. Cuando son jóvenes se asemejan a los lagartos, esbeltos y largos, pero cuando se hacen adultos adquieren una fortaleza impresionante y su cabeza, el tamaño de la de una vaca. Los lugareños organizan visitas por el interior de la isla para ver a los dragones, los cuales suelen reposar entre las escasas sombras de los pequeños arbustos. Es necesario hacerse acompañar de dos guías que van convenientemente armados. Pueden llegar a medir tres metros de largo y pesar casi cien kilos. Pero lo más impresionante es su enorme cabeza, con la lengua bífida que sacan para olfatear el aire. Rara vez se dan accidentes con las personas, aunque con el ganado los campesinos tienen que tener mucho cuidado. Nos contaron que un científico suizo que amaba a los dragones y les había dedicado veinte años de su vida a su estudio desapareció un día en el interior de la isla. Solo encontraron la parte de arriba del lápiz, la de la goma de borrar, y sus gafas redondas.

Las aguas azules y transparentes que rodean estas islas son un paraíso para el buceo con o sin botellas. Hay extensos arrecifes de coral de la mayor riqueza y de fácil acceso en muchas playas. En el año 2.000 no habían sido afectados todavía los corales por el fenómeno del blanqueamiento producido por el calor y era una borrachera constante nadar entre los peces mariposa, peces ángel, peces ballesta y todas las especies de peces tropicales que se pueda uno imaginar.

Desde Komodo seguimos rumbo a la

isla de Flores, en la región de Nusa Tenggara Oriental. Esta isla, de mayor tamaño, tiene un relieve accidentado y altas montañas, todas de origen volcánico lo que la dota de una rica y frondosa vegetación. Alberga varios pueblos que mantienen su forma de vida primitiva, en sus pequeñas aldeas compuestas por casas de considerable tamaño construidas con madera y con palmas y otros materiales de origen vegetal. En una excursión que hicimos por las montañas me sorprendieron estos poblados por varios motivos: en primer lugar, por la calma que se respiraba en ella, la ausencia de prisa y de ruido; en segundo

lugar por la limpieza, pues no se veían papeles ni basura por ninguna parte y, por último, por el nulo interés que manifestaron sus habitantes por nosotros.

Palau Mules, la isla soñada

Antes de desembarcar en Flores paramos en una isla pequeña y casi deshabitada que representaba el ideal que en mi cabeza me había formado de una isla de "Los Mares del Sur". Se llama Palau Mules. De pequeña extensión y rodeada, esta sí, por playas de arenas blancas, en un lado se alzaba un volcán de líneas estilizadas





y perfectas y a su lado un pitón rocoso que podía ser el resto de otra chimenea volcánica. Echamos el ancla cerca de la isla y desembarcamos en la zodiac. Como iba sólo yo hacía mi plan por mi cuenta. Comprendí que era imposible pretender subir al volcán pero sí me encaramé por el pitón rocoso hasta donde la pendiente fue demasiado fuerte y vi que no podría subir sin más medios y sin cometer una imprudencia aun mayor que la que ya estaba cometiendo. Para llegar a la roca tuve que atravesar una parte de la isla cubierta por una hierba gruesa y muy larga, de metro y medio de altura, más o menos. Apenas veía por donde andaba. En cierto momento unos animales parecidos a las gacelas aparecieron delante de donde yo estaba y se alejaron a saltos. Me pareció lo más bonito que había visto nunca; aquellos antílopes o lo que fueran saltando libres por la hierba; el volcán recortándose delante, el mar azul en el fondo con el barco fondeado...Luego pensé que donde hay herbívoros sueltos también hay depredadores, pero en ese momento no se me ocurrió.

En la playa encontré una gran carcacha blanca pulida por muchos años de erosión por las olas y el fondo marino hasta parecer una escultura de mármol. Tuve la debilidad de regalársela a una chica que viajaba con nosotros. Yo me quedé con otra carcacha parecida pero menos blanca y menos pulida; de hecho, tenía pegatillos sospechosos en algunos puntos

y al final la tuve que tirar porque olía un poco. Aquella playa sí tenía arenas blancas: me enteré de que la arena blanca coralina procede, en gran medida, de las deposiciones del pez loro, muy abundante entre los corales, que consume grandes cantidades de pólipos destruyendo e ingiriendo a la vez la estructura calcárea que luego expulsa cada poco en forma de una proyección de arena que se va depositando en el fondo. Se los ve buceando, con sus bonitos colores y sus fuertes picos, contribuyendo de forma bien visible a la formación de la playa. Otra peculiaridad de esta arena es que refleja la luz del sol y apenas se calienta: es posible caminar sobre ella sin quemarse los pies horriblemente, cosa que ocurre en nuestras playas durante el verano.

Un volcán con tres cráteres

En la vecina y gran isla de Flores subimos al volcán Kelimutu que posee tres cráteres, cada uno de los cuales está ocupado por un lago de agua fuertemente mineralizada, de un color diferente: turquesa vivo, marrón, amarillo. Además, nos explicaron que cambian de color según la composición química de las lavas y los efluvios que expelen. Era muy curioso y notable, pero para estar solo un rato...

Dejamos la isla de Flores con destino a la isla de Sumba al anochecer. Como casi todas las tardes, el viento no amainaba hasta muy tarde y se aprovechaba para viajar a vela. Estaba yo

mirando como se alejaba la isla entre la luz gris azulada que precede a la noche. Ante mis ojos, a pocos metros del barco, presencié algo que nunca antes había visto: una extensión de la superficie del agua oscura, del tamaño de una piscina grande, se iluminó con una fuerte luz fosforescente de color azul. El fenómeno duró unos segundos, se apagó y se volvió a encender a poca distancia. Después evolucionó de un lado a otro como si se tratara de una sustancia líquida que flotara entre el agua del mar sin mezclarse. Me figuré que serían algunos peces en bandada pues se movían de la misma manera en que lo hacen los cardúmenes de anchoas o de cualquier otra especie de peces de los que se desplazan en grupo. Era hipnótico a pesar de imaginar la explicación, que pronto me confirmó un marinero, sin darle ninguna importancia. Había visto antes el fenómeno del plancton brillando por la noche al agitarlo, pero esto era mucho más espectacular.

Un día de pesca

La isla de Sumba, la más meridional, se caracteriza por la calidad de los tejidos que fabrican, por sus aldeas fortificadas y por sus megalitos. Las islas de la Sonda poseen una variedad de pueblos y de costumbres que las hacen muy interesantes. A medida que se avanza hacia el Este los rasgos de la gente van cambiando; de los balineses, parecidos a los tailandeses, con sus grandes ojos rasgados y sus facciones tan perfectas, se pasa gradualmente a ver gentes de aspecto más semejante al de los primitivos aborígenes de Australia, con facciones más duras y un color más oscuro. También cambia la religión; del islam predominante, pasando por el budismo de Bali a los ritos animistas de las tribus originarias de las pequeñas islas de la Sonda...En un espacio reducido la variedad es muy grande.

Ya de regreso, y tras fondear en varias islas pequeñas para dar cortas caminatas y comprobar las diferencias de vegetación causadas por la ubicación, orografía y su exposición a los vientos, recalamos en la de Satonda, que no es sino un volcán cuyo cráter está lleno de agua dulce, solo separado de la playa por una parte rebajada de la

VIAJE A INDONESIA

cadera que permite alcanzar el mar en pocos minutos. Las aguas transparentes y limpias rivalizan con las de Komodo en riqueza.

El barco nos dejó en una aldea de la isla de Lombok, la más cercana a Bali. Al llegar, hacia el mediodía, vi centenares de pequeñas embarcaciones de madera, de una sola vela latina, luciendo variados colores. Volvían todos a la vez a sus puertos y playas después de haber salido al amanecer a pescar. Parecía una regata. En cada embarcación solo iba un tripulante que gobernaba la nave y pescaba al mismo tiempo sin recoger nunca la vela, según me dijeron. Pregunté si algún pescador me querría llevar con él de pesca al día siguiente a cambio de una pequeña cantidad de dinero e inmediatamente se me ofreció un candidato. Nos encontramos al amanecer en la playa y monté con él en la embarcación, que era alargada y estrecha y que contaba con un estabilizador o patín de madera a un costado. El pescador manejaba la vela y el timón con los pies y con la mano soltaba sedal para pescar a la cacea. Con la vela latina no es sencilla la operación del cambio de rumbo pues la percha que la sostiene tiene que cambiar de banda respecto del mástil. Lo hacía con toda naturalidad mientras masticaba algo tranquilamente. Como es lógico no pudi-

mos cruzar palabra pero sonreía constantemente y más aún cuando sacaba algo de pesca. A la hora apropiada puso rumbo a la costa y pronto nos vimos rodeados innumerables pequeñas embarcaciones como la suya, igual que el día anterior e igual que se viene haciendo desde hace siglos.

Bali, punto final

La isla de Bali, inevitable punto final del viaje, tiene sus grandes atractivos, a pesar de las zonas masificadas por el turismo. El interior es muy pintoresco, con arrozales y bonitas aldeas. Nos ofrecieron la inevitable cena en la playa, con antorchas, sentados en esos taburetes en los que te acabas cayendo para atrás. Vimos una cosa divertida y expresiva de lo poco que profundizamos los turistas en lo que visitamos: en el gran mercado central de Denpasar, la pequeña capital, además de infinidad de puestos de comida, verdura, pescado y toda clase de artículos, había una sección dedicada a la venta al por mayor de falsas antigüedades; así: cómo sueña. Docenas de máscaras, que aparentaban ser viejísimas, se alineaban como las figuras de Navidad en los puestos de la Plaza Mayor de Madrid. Había ídolos (todos idénticos) con res-

tos de barro; vasijas con la pintura artísticamente descascarillada...por docenas. Nos explicaron que los minoristas se abastecían allí de mercancías que luego vendían a los turistas como antigüedades maravillosas en las playas, a solo veinte kilómetros. Nos explicaron también como las fabricaban: el objeto, recién hecho, se embadurnaba de alguna sustancia corrosiva, se enterraba en la arena unos días, se ponía al sol otros días y al cabo de dos semanas la antigüedad estaba ya servida. Tenían la cara de decirle al turista que le daban un documento que le permitiría exportar el objeto si acaso le decían algo en el aeropuerto. Y lo bueno es que muchos turistas se los llevarían pensando que le habían engañado al pobre y rústico habitante de la isla salvaje. Ni el bueno de Salgari, que nunca salió de su casa, se habría dejado engañar: el que un pueblo esté en una fase más atrasada de desarrollo no significa que sea tonto. Es conveniente viajar con los ojos abiertos, abiertos de verdad.

Me quedé con ganas de conocer otras islas del inmenso país: Sulawesi (antes Célebes), Borneo, Java y muchas otras "Palau" de nombres atrayentes. Es lo que pasa con los viajes bonitos: luego quieres más.





Los faros

FÁBRICAS DE SEÑALIZACIÓN

Santiago Sánchez Beitia

A lo largo de la historia se han publicado un gran número de textos literarios relacionados con los faros y con las personas que los habitan, resaltando diversos valores dependiendo de la sensibilidad o inspiración de sus autores. Otro tipo de publicaciones se enfoca hacia la documentación fotográfica e información para el viajero. Poco más se puede añadir a esa literatura por lo que se ha optado conscientemente por darle a estas líneas otro sesgo menos habitual.

El impulso a vapor de las embarcaciones a finales del siglo XVIII y principios del XIX en Europa, generó un gran desarrollo de la navegación marítima. Coincide y forma parte de la Revolución Industrial, haciéndose imprescindible la creación de una buena red de faros en las costas de los países más avanzados. Algunas décadas más tarde esta situación llegó a España. El sistema actual de señalización marítima de nuestras costas tiene su origen en el RD de 4 de Enero de 1842, bajo la regencia del general B. Espartero, mediante la creación de la Comisión de Faros de España siguiendo el modelo francés. A instancias de esta Comisión se han elaborado y ejecutado cuatro grandes planes de señalización marítima en los años 1847, 1902, 1964 y 1985/89 en vigor hoy en día. Sus objetivos son y han sido guiar la navegación marítima en ruta, señalar accesos a puerto, marcar accidentes orográficos costeros e introducir las mejoras tecnológicas de cada época en los faros existentes. Una gran cantidad de faros fueron erigidos a petición de países europeos para proteger a sus flotas y mediante solicitud de productores y comerciantes locales.

Luz entre 6 y 18 millas

Un faro emite una luz de entre 6 y 18 millas náuticas de alcance, emite señales acústicas en periodos de niebla, en la primera mitad del siglo pasado guiaba la navegación aérea (la cúpula se acristalaba en su parte superior), ha servido para la detección de contrabando, de bancos de pesca e incluso para algunas tareas defensivas dependiendo de los avatares de cada lugar y época. Estos elementos están compuestos de una torre de mayor o menor porte adosada o embebida en un edificio que incluye viviendas, despachos, talleres y almacenes destinados al uso del Farero o de los Fareros, profesionales a cargo de que todo el sistema funcione correctamente las 24 horas del día a pleno rendimiento. El sistema de señalización, puede llegar a pesar quince toneladas, se ubica en la cúspide de la torre a decenas de metros de altura en muchos casos y alejados de entornos urbanos con accesos casi imposibles. Cada Faro produce señalización según ritmos adjudicados a cada uno y diferentes de los demás. En este sentido la construcción de un Faro es una verdadera hazaña constructiva y pueden considerarse como auténticas fábricas de señalización. Probablemente sea la única maquinaria construida por el hombre en el siglo XIX que no produce ruido.

Profesión en vías de extinción

Analizando los faros de las costas españolas se detectan aquellos constituidos por torre y edificio anexo o embebido (corresponden a los Faros de los Planes de 1847 y 1902) y los constituidos por una torre exenta, generalmente construida en hormigón armado, funcionando sin farero

y controlados desde su origen a distancia (Faros de los Planes de 1967 y 1985/89). Llegados a este punto, ya se pueden intuir ciertas connotaciones o valores históricos. La profesión de Farero está en vía de extinción aunque representan una cultura del trabajo iniciada en este caso en el denominado período de la Ilustración. Los grandes avances tecnológicos de las últimas décadas del siglo XVIII y primeras del XIX, traspasan los laboratorios de investigación universitarios para llegar a las empresas constructoras de faros y de sus sistemas de señalización. Desarrollos tecnológicos de diferentes épocas como las lentes de Fresnel (A. Fresnel), las lámparas de iluminación (p.e. G. Dalen) y los sistemas de emisión acústica (p.e. J. Pintsch), se comercializan por empresas que en muchos casos cuentan entre sus asesores técnicos a los mismos diseñadores o inventores en laboratorio. Incluso en alguna empresa (p.e. H. Lépaute de París), colaboran ilustres ingenieros de su época (p.e. G. Eiffel en los faros metálicos franceses). A mediados del siglo XIX la construcción de faros fue un mercado emergente, construyéndose en las siguientes décadas más de cinco mil faros en todo el mundo. En España colaboraban en el proceso constructivo de la torre, maestros canteros que participaban en la construcción de las iglesias y catedrales neogóticas de finales del XIX y principios del XX.

Un patrimonio industrial

Otro punto de vista interesante es el análisis de la repercusión económica de la navegación marítima. Según informe del Ministerio de Hacienda de 2015 (último del que se tiene constancia), el 70% de todos los bienes que

se exportan o importan desde o hacia España lo hacen por sus puertos. A nivel histórico es ilustrativo analizar las rutas internacionales de navegación marítima antes (Fig. 1) y después (Fig. 2) de la apertura de los canales de Suez (1869) y Panamá (1914). El Estrecho de Gibraltar se convierte en el de mayor tráfico marítimo mundial y una parte importante de las rutas con el centro y norte de Europa, discurren cerca de las costas peninsulares tanto en su fachada marítima mediterránea como en la atlántica. La necesidad de disponer de una buena red de faros es obvia.



Figura 1. Situación geoestratégica de la península ibérica y principales rutas internacionales de navegación antes de la apertura de los canales de Suez (1869) y Panamá (1914).



Figura 2. Principales rutas internacionales de navegación después de la apertura de los canales de Suez (1869) y Panamá (1914).

En base a lo anterior, el autor considera que los Faros de los Planes de 1847 y 1902 forman parte del denominado Patrimonio Industrial. Si esto es así, su análisis y conservación deben seguir las pautas de la Carta de Nizhny Taghil redactada por la asociación TICCIH (International Committee for the Conservation of Industrial Heritage), asesora de la UNESCO para el Patrimonio Industrial. En ella se cita textualmente que "El patrimonio industrial se compone de los restos de la cultura industrial que poseen un valor histórico, tecnológico, social, arquitectónico o científico. Estos restos consisten en edificios y maquinaria, talleres, molinos y fábricas, minas y sitios para procesar y refinar, almacenes y depósitos,

lugares donde se genera, se transmite y se usa energía, medios de transporte y toda su infraestructura, así como los sitios donde se desarrollan las actividades sociales relacionadas con la industria, tales como la vivienda, el culto religioso o la educación..... El período histórico de principal interés se extiende desde el principio de la Revolución Industrial, la segunda mitad del siglo XVIII, hasta la actualidad, incluida" (sic).

El análisis de los valores patrimoniales de los faros debe efectuarse abordando tres puntos de vista: la tecnología implementada (Figura 3), la construcción/arquitectura que presenta (Figura 4) y la cultura del trabajo (Figura 5) manifestada por las profesiones (los fareros) en vías de extinción (Ref. 1). Bajo estas consideraciones, el autor elaboró por encargo del IPCE (Instituto del Patrimonio Cultural de España-Ministerio de Cultura) el "Catálogo de faros con valor patrimonial de España", consultable en la web del Instituto (Ref. 2). Puertos del Estado (Ministerio de Transportes, Movilidad y Agenda Urbana) ha aportado una parte apreciable de sus fondos históricos, poseyendo el mayor fondo documental sobre nuestros faros. Esta documentación será consultable en breve plazo en una página web actualmente en construcción.

(santiago.sanchez@ehu.eus)

Socio del Real Club Náutico de San Sebastián Catedrático de la E.T.S. de Arquitectura, Donostia-San Sebastián, Universidad del País Vasco/Euskal Herriko Unibertsitatea (UPV/EHU)



Figura 3 Sistema de lamas Otter (izda.) delante de la óptica (dcha.) en el Faro de Isla Sálvora. Este sistema permite señalar la orografía cercana al Faro. Es uno de los dos mecanismos Otter existentes en el mundo.



Figura 4. Escalera del Faro de Oropesa (Castellón)



Figura 5. Labores de mantenimiento del mecanismo de giro en el Faro del Cabo de Gata. En la imagen de la derecha se observa la cubeta tórica de mercurio para facilitar el giro de la óptica.



Referencias

1.- Santiago Sánchez Beitia et al. Procedure to identify the technological and constructive values in the historical lighthouses. Application to the lighthouses of Spain. Journal of Architectural Engineering, Vol. 26, Issue 3, 2020. Ed. ASCE (American Society of Civil Engineers), USA, DOI: [https://doi.org/10.1061/\(ASCE\)AE.1943-5568.0000428](https://doi.org/10.1061/(ASCE)AE.1943-5568.0000428)

2.- Catálogo de Faros con valor patrimonial de España. Formato pdf, 711 páginas. Instituto del Patrimonio Cultural de España (IPCE), Ministerio de Educación, Cultura y Deportes, 2017. <http://www.mecd.gob.es/planes-nacionales/planes-nacionales/patrimonio-industrial/actuaciones/catalogo-de-faros-con-valor-patrimonial-de-espana.html>



MIREN ZABALA Y NATALIA MAJARENAS, EXPERIENCIAS EN EL FONDO DEL MAR

“Bucear ES SENSACIÓN DE BIENESTAR Y DE VOLAR”

Foto de Jesús Carlos Preciado

J.D.E

Las dos son socias y miembros de la sección de buceo del Club: Miren Zabala y Natalia Majarenas. La primera lleva practicando desde hace cinco años; la segunda una treintena. Miren, directora de la empresa ADAS de atención domiciliaria, ha viajado al Mar Rojo y tres años a Tailandia para a bucear en Navidad. Natalia trabaja en el Departamento de Exportación de una fábrica guipuzcoana de muebles y conoce los fondos marinos del Mar Rojo, Canarias, Indonesia o Maldivas, entre otros.

-¿Cómo se iniciaron en el buceo?

-Miren: Me saqué el título en APSAS porque en el Club, ahora, no se dan cursillos. me reenganché al grupo de aquí porque les vi llegar un día de regatas. Y gracias a ellos he practicado mucho, porque yo era una pipiola que me llevaban de la mano.

-Natalia: Todos empezamos de la mano, normal. Yo empecé hace 29 años porque siempre me ha gustado el agua, nadar... Con 19 años vi un

anuncio del Náutico de cursillos de buceo. Todavía no era socia. Con mi primer sueldo de dar clases particulares, decidí apuntarme. Pensaba venir con una amiga pero ella al final no se animó. Vine a la oficina, me atendió Luis Salaverria, que ya falleció. Éramos un grupito; el profesor era Carlos Preciado, que ahora es mi marido. Desde entonces estamos buceando juntos. Él y Luis fueron mis entrenadores. Ahí es cuando me sugirieron si me hacía socia. Es que si no te integras en un grupo no sigues buceando.



MIREN ZABALA Y NATALIA MAJARENAS, EXPERIENCIAS EN EL FONDO DEL MAR

No es como si lo que te gusta es nadar, que puedes hacerlo sola.

-Para bucear hace falta una embarcación ¿no?

-M: No, no siempre. También salimos desde aquí, desde el puerto. Cuando no tenemos barco del club, el Kutraia, un barco a motor que se utiliza para regatas de vela y para nosotros, los buceadores. Pero Kutraia ha muerto. Se estropeó y creo que se va a comprar otro.

-N: Habitualmente salimos con barco y nos vamos a la Pikatxilla, que está pasando la playa de la Zurriola rumbo a Pasajes. Esa es nuestra zona preferida. Hay otras zonas muy majas también. Si no tenemos barco vamos andando desde el puerto, salimos con todo puesto y bajamos desde el primer malecón. Nos echamos al agua y nos movemos por ahí para quitar el gusanillo un poco.

-¿Bucean todo el año?

-N: Cuando era joven sí. Aguantaba todas las temperaturas. Ya no. En invierno ya no nos metemos.

-M: Bueno, Natalia, la verdad es que tú a veces en verano tampoco. Como viene de Maldivas pues... esto le parece muy frío. Eso que conste.

-N: También me pasa que el trabajo no me deja tiempo libre. Por eso en agosto, en vacaciones, siempre nos vamos lo más lejos que podamos a bucear. Como Dios manda.

-¿Qué viajes han hecho?

-N: El Mar Rojo es de los primeros sitios en los que se empieza. Canarias también. Después Indonesia, Maldivas y, el año pasado, el mejor viaje, yo creo, Papua Nueva Guinea.

-¿Cómo se disfruta del fondo marino, solo mirando o haciendo fotos?

-N: Carlos, mi marido, ahora se ha pasado al vídeo pero somos de disfrutar viendo y haciendo fotos.

-¿Cuál es la escena, del mundo submarino, más inolvidable que han visto?



-N: Lo que más me gusta son los fondos de Maldivas. La primera vez que estuve vimos las mantas grandes y aquello es espectacular. Primero te llevan a punto de limpieza de las mantas. Son montículos donde parece que no hay nada. Las mantas se acercan a esos pequeños arrecifes, como si fuera una gasolinera, en turnos, y los peces les limpian las branquias y todo el cuerpo. Cuando termina una, detrás están en fila esperando las siguientes. Nosotros nos quedamos a cierta distancia, sin molestar, viendo la escena. Otra zona espectacular a la que te llevan y hay que pedir permiso para entrar, es una bahía, donde no hay nada pero si esperas igual te llegan doscientas mantas a la vez. Estás con el tubo y aletas, sin botella. Te pasan por arriba por abajo.

-¿Han sentido peligro alguna vez?

-N: No, ninguno. Aunque sí, recuerdo que nos pasó algo peligroso en el Mar Rojo, pero no es lo habitual. Los tiburones normalmente no te atacan porque tienen comida y la carne humana no les interesa. Pero una vez estaba gente buceando y al lado un barco de no buceadores que querían ver los tiburones y echaban carne para que salieran. Los buceadores no había manera de que pudieran volver a su barco porque les querían atacar. Salieron bien por casualidad. Carlos era uno de los que estaba en

el agua. El último que subió, que era el guía, pegó un salto y salió el tiburón a por él.

-M: Es que hay dos formas de bucear. Una es que tú estás aquí y vas a un sitio y regresas. Y la otra forma es el buceo a bordo. Con el barco nos vamos moviendo y no vamos a tierra. En el Mar Rojo, que está muy de moda y es muy turístico, se juntan los que bucean, que son muchos, más el turismo normal que va a ver los peces de colores o a hacer snorkel. Y se junta ahí a veces una masificación que puede ser peligrosa.

-Así que en el mar, si no se dan esas circunstancias, todo es paz y serenidad

-N: Bueno, yo cuando peor lo he pasado es en momentos de mucha corriente, que te puede empujar para abajo, para el fondo, para arriba o lateralmente. Lo que más miedo me da, que ya lo he sufrido, es hacia abajo, claro si te pilla una corriente de esas a treinta metros de profundidad y te pasa algo, de ahí no sales. En esos momentos hay que tener la mente fría. Eso nos pasó en el Mar Rojo.

-¿Y sus experiencias, Miren?

-M: Solo llevo cinco años pero tengo mucha afición por el agua. Incluso hoy, en diciembre, me he bañado. A

MIREN ZABALA Y NATALIA MAJARENAS, EXPERIENCIAS EN EL FONDO DEL MAR



Foto de Jesús Carlos Preciado

mí pasó un poco al revés. Todos los agostos nos íbamos fuera de vacaciones y un año nos dijimos: pero si el mejor mes en Donostia es agosto... Nos quedamos. Me saqué el título, que hay que estudiar ¿eh? Un examen teórico y otro práctico.

Su marido, Alberto Rodríguez, navegó, fue profesor de vela de la escuela del Club: "Él me animó a hacerme socia, y lo hice hace seis o siete años. Me lo regaló en mi 40 cumpleaños. Y lo exprimo, no sabes cómo lo exprimo. Es un lujo haber dado con este grupo de buceo. Son cuatro o cinco. Hubo un momento en que había más gente pero quizá se han pasado a otros hobbies que les interesan más".

-M: Mi primer viaje fue a Italia, en Sicilia, en un club náutico. Estaban buceando y me apunté. Fue mi primer buceo internacional, en la playa a la que van los de Palermo. Había un club allí y Alberto se quedó en tierra tomando unos camparis, en una hama-ca, y yo me fui a bucear. Era octubre y para mí hacía calor pero ellos bu-

ceaban poco porque les parecía frío. ¿Frío? Pues si os llevo al Cantábrico...

-¿Recuerdan la primera sensación que tuvieron al meter la cabeza en un buen fondo marino?

-M: Yo lo asocio a sensación de bienestar. Porque aquí en el Cantábrico puedes ver un pulpo o así. Y la gente se emociona, jajaja. Tienes sensación de volar. Y luego está el mar... lo que ves en el fondo. Lo mejor fue el Mar de Andaman, en las islas Similan, un parque natural que abren solo cinco meses al año. Ahí se ven tiburones. Y, como Alberto no bucea, desde donde estoy, cojo una lancha rápida para ir a bucear y volver al hotel. Hora y media de viaje hasta el punto de buceo y otro tanto de vuelta. Otra gente va navegando, duerme y come en el barco seis o doce días. Se puede ir muy lejos y a las mejores zonas. Es lo que hace Natalia, rutas.

-¿Y la convivencia, tantos días en el mar en un espacio pequeño y con desconocidos?

-N: Es una lotería pero he tenido suerte con la convivencia. Hay que ir con mentalidad abierta. Así ves la mejor fauna marina. A veces navegamos entre islas, casi siempre sin bajar a tierra.

-Para alguien que quiere empezar. ¿Diferencias entre bucear aquí, en el Cantábrico, y salir a mares exóticos?

-N: Es mejor empezar aquí. Las primeras veces todo es interesante. Hay poquita cosa pero... ves pulpos, caballitos de mar, montones de estrellas, peces pequeños, centollos... En verano hay peces luna. Aquí la visibilidad no es buena porque el agua está verde y cuando mejor está, en invierno, que se ve más limpia, resulta muy fría. Y además de ver animales más de una vez hemos colaborado en sacar basura del fondo. Te encuentras cada cosa... Desde un montón de teléfonos móviles, o un montón de huevos en plan montañita, una urna o dentaduras postizas. ¿Tesoros? A veces ves conchas de nácar, que hay tener cuidado de que no tengan bicho dentro.



MIREN ZABALA Y NATALIA MAJARENAS, EXPERIENCIAS EN EL FONDO DEL MAR

-¿Se puede encontrar algún “bicho” peligroso por aquí?

-N: Además de sabirones, en la playa, que te pican, hay marrajos pero no se acercan tanto, yo no he visto ninguno. Deben huir porque los buceadores hacemos mucho ruido.

-¿Ruido? ¿Hablan?

-N: Buenos nosotros sí. Carlos y yo podemos hablar. Además de utilizar signos, se llevan pizarras para escribir.

Tras el buceo, lo mejor, reconocen las dos, es hablar fuera del agua: “Lo mejor es el aperitivo en la terraza del Club. Y los comentarios; qué has visto tú qué he visto yo...”.

Foto de Jesús Carlos Preciado



Ceviche de Langostinos

Nuestro cocinero **Armando Rivadeneira** nos ha confeccionado una exquisita receta de **Ceviche de Langostinos**, que habitualmente podemos degustar entre sus platos estrella en nuestro restaurante del Náutico.

Ingredientes 4 personas:

12 langostinos cocidos y pelados
500 grs de tomate maduro
1 cebolla morada
Zumo de 4 limas
Mostaza y ketchup al gusto
Cilantro
Sal y aceite de oliva suave

Elaboración:

Empezamos cortando la cebolla en una juliana fina y la dejamos curtir en un cuenco con el zumo de lima y sal. Reservamos.

Rallamos uno de los tomates y el otro lo cortamos en pequeños cuadros, ambos sin pepitas.

Los langostinos los cortamos en 2 ó 3 trozos dependiendo del tamaño de los mismos y los añadimos al tomate.

Incorporamos la cebolla con el zumo y mezclamos.

Le añadimos una pequeña cantidad de mostaza y ketchup, probamos y lo vamos corrigiendo.

No suele hacer falta añadir más sal que la que ya lleva la cebolla que hemos curtido en el zumo de lima, no obstante probamos de sal.

Cortamos el cilantro fino e incorporamos también. (Es una hierba bastante aromática así que empezamos añadiendo un poco y vamos probando hasta que esté a nuestro gusto)

Por último una cucharada de aceite de oliva y lo metemos mínimo 15/20 minutos a la nevera antes de servir.

Risotto de gambones y albahaca fresca

Elena López, simpática y amable donde las haya, alma máter del servicio de restauración del Club, nos propone una de las recetas favoritas de nuestro cocinero, para que podamos sorprender a los nuestros en casa.

Ingredientes 4 personas:

500 gramos arroz para risotto (arbóreo)
Un manojo de albahaca fresca
500 gramos de gambones
1 puerro parte blanca
1 diente de ajo
Aceite de oliva virgen extra y sal
Queso parmesano rallado

Elaboración:

Comenzamos pelando los gambones y con sus cáscaras, cabezas, la mitad del puerro y sal, haremos un fumé. Lo colamos y reservamos. Con un poco de fumé trituramos la albahaca y reservamos también.

Cortamos la otra mitad del puerro muy fino y en una cazuela honda con un buen chorro de aceite, lo sofreímos junto con el ajo cortado también pequeño y una hoja de albahaca para que vaya cogiendo sabor.

Añadimos las colas de los gambones desvenadas y las salteamos para después retirarlas y reservarlas.

Incorporamos el arroz al sofrito, mezclamos.

Al ser un risotto lo que buscamos es que el arroz suelte todo su almidón y quede cremoso. Para eso iremos añadiendo el fumé que hemos preparado antes, de cazo en cazo según se vaya consumiendo; mientras, no dejamos de remover.

Cuando ya tenemos el arroz prácticamente cocido le vamos a añadir la albahaca triturada, removemos y por último los gambones.

Un par de vueltas y reposar 5 minutos. Lo servimos con parmesano rallado al gusto.



Barcos de guerra

EN SAN SEBASTIAN: LA FLOTA JAPONESA Y LA GUERRA DE LOS SUBMARINOS

Javier M^a. Sada

En mi anterior comentario recordé algunas curiosidades relacionadas con los popularmente llamados "barcos de guerra" que por distintos motivos visitaron San Sebastián allá por el último tercio del siglo XIX. En dicha ocasión cité al "Océan" (1886), "Colón" y "Tajo" (1889), "Conde de Venadito", "Alfonso XIII", "Reina Mercedes", "Reina Regente", "Galicia" (1894), "Javelot" (1897), "Carlos V", "Río de la Plata", "Magallanes", "Temerario", "Audaz", "Osado", "Giralda", "Mao Mahón" y "Urania" (1899), "Vasco Núñez de Balboa" e "Infanta Isabel" (1900), "Stein", "Pelayo", "Carlos V", "Victoria", "Numancia", "Osado", "Halcón", "Orión", "Audaz" y "Río de la Plata" (1901), "Nautilus" (1902)..

En la presente segunda entrega haré mención de la especial visita que hicieron a San Sebastián algunos buques de la flota japonesa, y cómo se vivió en San Sebastián la llamada "guerra de los submarinos" durante la Segunda Guerra Mundial.

Con relación a la presencia nipona puede resultar cuando menos curioso, a pesar de la distancia que geográfica y culturalmente nos separa, la estrecha relación que tuvo nuestra ciudad con dicho país, siendo para ello muy dignas de cita las visitas que nos hicieron distintas personalidades japonesas.

Fueron las más destacadas la que en 1897 realizó el príncipe Kan'in Kotohito (Toke-Hito, Takaito, Tokoito, Teke-Ito, que de todas estas formas se le llamó) Arisuagawa al que, por cierto, se pidió "se le hablara en vascuence porque el vascuence y el japonés son semejantes", recordándose cómo "un periódico francés había publicado que los misioneros vascos se entendían muy bien con los naturales del Japón".



El príncipe Kotohito en el frontón

A Kotohito se le recibió en la Casa Consistorial y se le ofreció un partido de pelota en el Beti Jai, llevándole más tarde a Oyarzun para que conociera las Fiestas Euskaras. Durante su estancia visitó la Diputación, prestando especial atención al uniforme de los miqueletes que contrastaba con el suyo de almirante de la Armada japonesa.

Visitó el Palacio de Miramar donde la reina le ofreció una comida y dos días después partió en tren hacia París no sin que "en el Asilo de Niños de San José quedaran encantados por las 500 pesetas que entregó como donativo".



También fue importante la visita de dos días que en 1902 hizo del príncipe Komatsu. Almuerzos y encuentros protocolarios con la realeza y autoridades, paseo en barco, almuerzo en Ulia y fuegos artificiales, siendo el acto más vistoso el baile ofrecido en el Gran Casino.

En 1930 visitaron San Sebastián, de incógnito, los príncipes Takamatsu y en 1935 lo hizo el alcalde de Tokio, regalando varios cerezos a la ciudad que oficialmente fueron entregados por Aki Hito, actual emperador emérito al haber abdicado el pasado 30 de abril, cuando visitó San Sebastián en 1953, siendo plantados en la plaza de Guipúzcoa.

Volviendo al tema que nos ocupa, el 5 de agosto de 1907 la gran expectación de donostiarras y forasteros fue la llegada de los cruceros japoneses «Chitose» y «Tsukuba», de cascos resistentes, cañones respetables y grandes chimeneas vomitadoras de un humo muy negro, con una



tripulación el primero de 25 oficiales y 425 hombres y del doble el segundo.

El Ayuntamiento, el Gran Casino, los Clubs... celebraron conferencias y reuniones para ver de agradar a los exóticos visitantes del imperio de Mikado, y para preparar los agasajos, el alcalde, marqués de Rocaverde, celebró varios encuentros con el ministro del Japón, Manjiro Inagaki, decidiendo celebrar recepciones y almuerzos en el Ayuntamiento y en palacio; fiestas en la plaza de Guipúzcoa, cerrada al efecto; teatro y baile de gala en el Gran Casino y regatas conjuntas de traineras entre tripulaciones donostiarra y japonesas.



Agasajos a los japoneses

La realidad superó todo lo previsto. Las autoridades, la prensa, las gentes de la calle quedaron sorprendidas por el espíritu, la cortesía y la esplendidez de los orientales. Los buques pudieron ser visitados por el público, y a bordo del «Tsukuba» tuvo lugar un almuerzo al que asistieron ministros, aristócratas, autoridades y periodistas que destacaron las lindas cosas que vieron expuestas por todas las salas del buque: toldos de cubierta de los que pendían globos y mariposas gigantes junto a cien artificios a cual mejor desarrollados, bellos y delicados estampados y alegorías de bienvenida, mesas repletas de abundante repostería, derroche de tabaco con cigarrillos que se repartieron a puñados...

Al llegar al barco, su comandante, Thusaburo Sakakibara, saludó a los invitados entregándoles tarjetas postales con fotografías de los cruceros y entre los entretenimientos preparados para agradar a los concurrentes figuró una exhibición de ju jitsu, jugado por fuertes mozos que arrancaron las exclamaciones de todos por sus estrepitosas caídas.

Los japoneses que durante su estancia en San Sebastián gastaron unas 1.400 pesetas diarias, abandonaron la ciudad el domingo día 11 y a las pocas horas hicieron su entrada la fragata escuela de marinos argentinos «Presidente Sarmiento» y varios cruceros franceses cuya insignia estaba constituida por el «Leon Gambetta».



A todas sus respectivas tripulaciones se les tributó similar homenaje que a las procedentes del Japón, aunque la curiosidad que habían producido los japoneses debido a su distinta cultura fue sustituida por el cariño de hermanos que los argentinos engendraban por pertenecer a una misma raza e idioma y por la amistad existente con la República hermana.

Sin salir de nuestras aguas, y dentro de los actos de confraternidad con los nipones, el día 9 se celebró la regata crucero internacional Copa Glandaz, consistente en recorrer 20 millas entre San Sebastián, Guetaria y San Sebastián.

Anunciada por cañonazos procedentes del destructor «Osado» y del cañonero «Mac Mahón», se dio la salida en la Concha a las nueve de la mañana y en Guetaria a las tres de la tarde. La regata fue ganada por el balandro «Sagalinda II» y su propietario recibió como premio un objeto de arte donado por el Real Club Náutico San Sebastián.

En realidad se trataba del preámbulo a la Copa del Rey, celebrada al día siguiente, en la que además de disputarse el premio de honor el propietario del balandro ganador, que resultó ser el «Maitena» de Bayona, recibió una medalla de vermeil y 500 pesetas.

La segunda parte de este comentario se dedica a otro capítulo de la historia naval donostiarra aunque, en este caso, desarrollada a relativa corta distancia del monte Urgull.



Todo barco, un enemigo

Terminaba el mes de enero de 1917 cuando en el Gobierno español se recibió un comunicado conjunto de Alemania y Austria-Hungría, anunciando que a los comandantes de los submarinos alemanes se les había dado órdenes de conducirse con la mayor energía contra los buques enemigos sin respetar si eran mercantes o pesqueros. Se trataba de evitar la entrada de materias primas a Inglaterra y todo barco sería considerado enemigo.



La teoría consistía en dar el alto a los navíos, registrarlos y en caso de encontrar en ellos mercancías prohibidas hundirlos después de dejar que la tripulación saliera en lanchas salvavidas, pero la realidad resultó ser mucho más cruenta. La nota produjo gran inquietud en los puertos guipuzcoanos, sin olvidar lo que representaba para el puerto bilbaíno donde se vio descender la bolsa hasta en 50 enteros.

En Guipúzcoa el gobernador civil reunió a los directores de los periódicos locales para exhortarles a que, debido a la delicada situación, tuvieran exquisita cortesía con la información que se daba al respecto, manteniendo la serenidad y la prudencia y no colaborando a incrementar las dificultades.

La posible entrada de Estados Unidos en el conflicto vetaba una de las últimas esperanzas de los navieros vascos, que confiaban desviar sus barcos a América. A pesar de que el día 4 se descartaba el enfrentamiento entre Alemania y Estados Unidos, Bilbao vivió jornadas de pánico mientras que los navieros daban órdenes a sus barcos en el extranjero de que no zarparan de los puertos donde se encontraran. Holanda parecía estar dispuesta a participar en la guerra y en Pasajes se reunían los armadores dispuestos a tomar medidas de protección para el comercio de cabotaje.

El 9 de febrero llegó a Pasajes el "Mamelena nº. 8", patronado por Félix Olasagasati, llevando a bordo cuatro tripulantes del "Dauntless", de nacionalidad inglesa, que transportaba carbón a Bayona y habían sido rescatados a 18 millas de tierra tras ser torpedeados por un submarino alemán.

Con el fin de protegerse de los torpedos alemanes, los buques de distintos países comenzaron a navegar juntos en grandes convoyes que pasaban frente a la costa donostiarra. Gracias a la muy detallada relación que de todos ellos llevaba el vigía de Urgull, señor Segades, y que oportunamente era publicada en "La Voz de Guipúzcoa", podemos conocer el número de barcos

que pasaron cerca de San Sebastián en ocasiones protegidos por "barcos de guerra" españoles y franceses.

Prismáticos en el Paseo Nuevo

Las primeras informaciones que encontramos al efecto son del mes de febrero de 1917, siendo muchos los donostiarras que se acercaban al Paseo Nuevo para presenciar el desfile marítimo provistos de prismáticos y catalejos.

La fantasía desatada en las tertulias y en las redacciones de muchos periódicos incrementó el interés por cuanto ocurría en la mar siendo cada vez mayor el número de "voluntarios" dispuestos a "meter horas" en atalayas desde las que podía obtenerse una buena panorámica de los convoyes que cruzaban frente a la costa.

Los grandes titulares llegaron el 5 de mayo cuando se informó a los donostiarras de que "Dos "Mamelenas", el 9 y el 12, habían sido hundidos por un submarino alemán".

Más complicada resultó la travesía del "Mar Báltico" que habiendo zarpado de Bilbao a primeros de febrero, con mineral para Inglaterra, fue alcanzado por el buque "Kronprinz Frederie" que le causó daños en la proa obligándole a entrar de arribada forzosa en el puerto de Brest. Tras doce días de reparación volvió a salir a la mar cargado con carbón para los Altos Hornos de Bilbao y cuando iba formando convoy con otros nueve buques, escoltados por destroyers británicos, al llegar al Canal de la Mancha el torpedo de un submarino alemán lo echó a pique después de partirse en dos pedazos. Los supervivientes llegaron a Hendaya la mañana del 5 de abril y tanto el capitán como el señor Martínez de las Rivas, hijo del opulento naviero bilbaíno, que figuraba como pasajero, fueron alojados en el hotel María Cristina.

A comienzos de mayo del 18 se vieron los primeros submarinos cerca de nuestras costas. A primeros de julio de 1918 se comunicó que varios barcos bilbaínos habían sido hundidos por submarinos y el siguiente día 6 se publicaba el paso del último convoy frente a la costa donostiarra, formado por tres buques ingleses, un griego y un español.

Un seguimiento a lo publicado en "La Voz de Guipúzcoa" desde que comenzaron los pases de convoyes en febrero de 1917 hasta su desaparición en julio de 1918 ofrece la siguiente suma de buques protegidos que cruzando frente al litoral donostiarra: 409 ingleses, 159 españoles, 143 noruegos, 31 griegos, 16 franceses, 15 suecos, 14 holandeses, 7 daneses y 42 sin bandera. Dichas cifras corresponden a las reseñas encontradas en la prensa local, por lo que pueden considerarse como aproximadas.





SSIFF 2020

UN CERTAMEN QUE NO SE HA DEJADO VENCER

Luis M. Jiménez de Aberasturi Corta

De la misma forma que la pandemia puede destrozarse o cambiar radicalmente nuestra civilización actual, el cine, que se encuentra dentro de la misma, podría desaparecer para convertirse en otra "cosa".

Llevamos días, meses, en los que se habla y escribe del coronavirus, y muy poco de cómo no dejarse vencer y salir adelante.

Rebordinos y su equipo tomaron la decisión de no suspender el Festival, es decir "no dejarse vencer". Han comprendido que lo que se abandona, puede ser muy arduo recuperarlo.

El Festival ha perdido, este año, cierto brillo. Para los profesionales, incluso para los espectadores. Les ha tenido que resultar complicado planificar su asistencia, a las proyecciones. Incómodo, que no se conociese si se iba a disponer de entradas. Pagar una acreditación, para que luego resulte que no hay localidades, porque los aforos son limitados, frustrante para cualquier profesional. Se puede prescindir de los actos sociales (aunque han acudido personajes de relieve, Viggo Mortensenek, Julie Temple, Dea Kulumbegashvili, Depp, y un largo etc.), pero de las películas...

Es cierto, hay que reconocerlo, que los trabajadores del Festival se han volcado en atender, ayudar e informar. Que la organización del Festival, se ha adaptado a todos los cambios. Fui testigo de cómo una persona, que había estado en contacto con otra, que resultó afectada del coronavirus, fue atendida por personal del Festival, ayudándole en todas las gestio-

nes con Osakidetza. Incluso le llamaron para interesarse por su salud, clausurado ya el Festival.

La cierta sensación de frustración, se supera por el convencimiento de que el Festival de cine de San Sebastián, inaugurará la 69 edición.

Un año más enhorabuena.

Para muchos donostiarras "Rifkin's Festival, trabajo que no competía, era la estrella del Festival Internacional de cine 2020.

Su título, por el momento en inglés, resulta enrevesado. En cuanto al trabajo de W. Allen, lo podemos considerar como un film menor.

La elección de Wallace Shawn, aunque se pueda evaluar como que representa perfectamente la imagen de W.Allen, no resulta el actor adecuado para representar el ideal de un profesor tímido, atractivo, y enamorado. Al espectador hay momentos en que le gustaría entrar en la proyección y decirle "no seas plasta, déjalo". Wallace Shawn ha tenido un éxito merecido en la serie de "El joven Sheldon". En este caso representa a un científico maduro, despistado y gracioso, que conquista a una desenfadada viuda. Lo hace perfectamente.

El final de la proyección es seco, parece que el director ha comentado: "ya está bien, se acabó".

La fotografía, música y múltiples detalles del atrezzo, como en todas los trabajos W. Allen, fabulosos.

Ahora bien, es de agradecer al productor por elegir San Sebastián. Al mismo W. Allen, por su guion tan laudatorio con nuestra ciudad. Tengamos en cuenta que esta película, tal vez mientras lean este comentario, se puede estar siendo visionada en Singapur o Quebec. Solo hay que leer alguno de los comentarios envidiosos, vertidos sobre la elección de San Sebastián para el último trabajo



Fotografía: José Ignacio Zuriarrain

Rifkin's Festival

Título original: Rifkin's Festival

Dirigida por: Woody Allen

Duración: 90 min.

Nacionalidad: USA

Ficha Artística:

Elena Anaya, Louis Garrel, Gina Gershon, Sergi López, Wally Shawn y Cristoph Waltz

FESTIVAL DE SAN SEBASTIÁN

de W.Allen, para darse cuenta del impacto que puede tener .

El sector servicios, de San Sebastián, tan castigado por la situación, se lo agradecerá. Por nuestra parte, gracias a W. Allen, por sus comentarios.



Fotografía: José Ignacio Zuriarrain (RNSS)

Akelarre

Título original:	Akelarre
Dirigida por:	Pablo Agüero
Duración:	91 min.
Nacionalidad:	Argentina, España, Francia
Ficha Artística:	
Amaia Aberasturi, Àlex Bren-demühl, Daniel Fanego, Daniel Chamorro	

La descripción más general de un akelarre, obtenida mediante tortura por el juez francés Pierre de Lancre fue publicada en el libro del citado personaje "Tableau de L' inconstance". Julio Caro Baroja lo cita como "Un juez francés, Pierre de Lancre,

en 1609, comisionado por el rey Enrique IV, va a Labourd y comete un sínfin de asesinatos jurídicos que después en unas obras eruditas cuenta entre burlas y canzonetas mezcla con estúpidas disquisiciones".

Para P. de Lancre "el mar ha sido siempre el símbolo de la inconstancia, de la traición y de lo imprevisto". Este tipo de manifestaciones y las ejecuciones, concluye por colocar a los cinco o seis mil marineros, que habían desembarcado de vuelta de la campaña en Terranova, al borde de la rebelión. P. Lancre y compañeros temen por su integridad. Se ven obligados a suspender durante un mes las ejecuciones. Más tarde a suavizar la persecución. En la película, este apartado se desarrolla de forma marginal.

En el guión de la película Akelarre , hay una cierta inspiración en estos sucesos. Aunque recuerda más a un botellón sin alcohol, Menos mal, que no indican que está inspirada en hechos históricos. Por lo tanto podemos pensar que han realizado "algo", con un presupuesto corto. Parece que ha sido el film más contemplado en el País Vasco.

Destaca la actuación de Amaia Aberasturi. Se puede visionar, como una más del montón.

La olla de oro

Crok of Gold
Premio especial del jurado 2020
Dirección: Julien Temple
País: Reino Unido
Ficha artística: Shane MacGowan, Johnny Depp, Gerry Addams, Nick Cave
Género: Documental

Se trata de un documental sobre la obra del poeta/intérprete irlandés Shane MacGowan.

El productor del film ha sido el artista Johnny Depp, amigo del poeta. Lo vimos paseando por la terraza del Kur-saal, saludando desde la lejanía a la bañistas, que le ovacionaban.

La película es francamente interesante y está muy bien realizada. Recorre la historia de la Irlanda contemporánea. Etnográfica, trágica y poco conocida Recoge leyendas tradicionales, la gran hambruna falleció un cuarto de la población y los numerosos enfrentamientos armados contra los británicos. Se confiesa nacionalista irlandés, sus canciones y música nacen con la idea de actualizar y preservar el patrimonio artístico irlandés . No vierte ni un solo comentario peyorativo contra los británicos y, es más, considera que tienen que ser amigos.

Si desean profundizar sobre la isla esmeralda y sus habitantes, el libro de Javier Reverte "Canta Irlanda" sirve como una interesante introducción a su conocimiento.

La película y la vida del poeta, su paso por distintos estilos (punk o su deriva hacia el rock), su defensa de las bebidas alcohólicas y de las drogas, pertenecen a otro tiempo. Salvando este escollo, la película es muy recomendable, ayuda a descubrir la vida, artística y privada, del poeta Shane. Imprescindible.



Fotografía: José Ignacio Zuriarrain (RNSS)



TAKUMA SATO Y SU PECULIAR VISIÓN DE JAPÓN Y LAS MUJERES

Takuma Sato es el director y guionista de "Nakuko Wa Ineege", película que se proyectó en la sección oficial del Festival.

El tema del film, en su apartado etnográfico, relata la celebración de los Namahage (los hombre disfrazados de ogros entran en las casa para asustar a los niños). Aunque el argumento principal tiene otro fondo. En palabras del director "la dificultad de algunos hombres para madurar y su alergia al compromiso. La confusión de muchos cuando tienen que pasar de ser hijos a padres". Según Takuma Sato, "para las mujeres, esa experiencia va acompañada de un cambio en su cuerpo que las hace ser más conscientes". Y rubrica su contestación con un "a muchas mujeres el hecho de ser madres las paraliza, lejos de madurar, hace que se comporten de manera mucho más insegura".

-Para los japoneses, que son tremendamente machistas, que nazca una niña en lugar de un niño ¿es un problema?

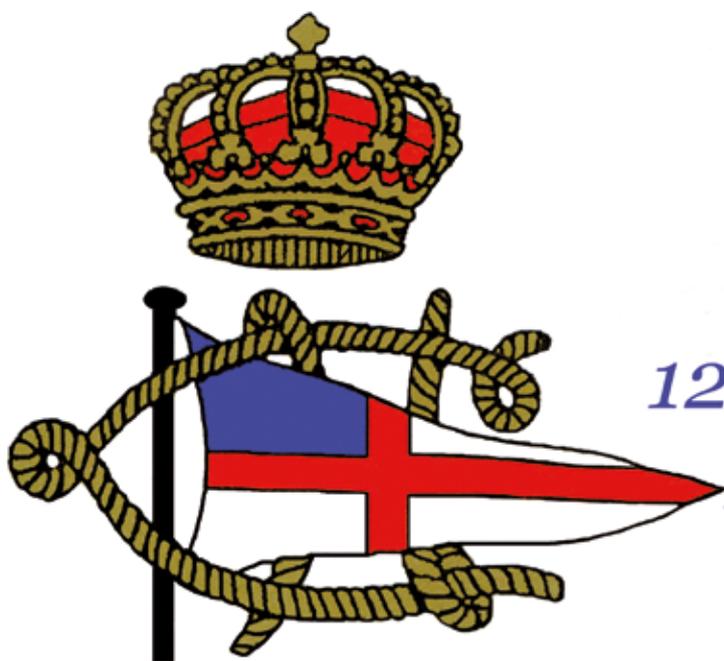
-Los ogros del Namahage al entrar en las casas crean cierto desorden y eso no les gusta a las mujeres.

-Las obras de Amélie Nothomb (Fabienne Claire Nothomb), nacida en Japón, que en varios de sus libros sobre el país, galardonados en Francia, es muy dura con los japoneses y sus costumbres actuales, son un apartado importante en el film de Takuma

-Sí es cierto que los ogros de la celebración del Namahage, pueden molestar a las mujeres.

Increíble.





125 urteurrena
1896 -2021

Real Club Náutico
San Sebastián